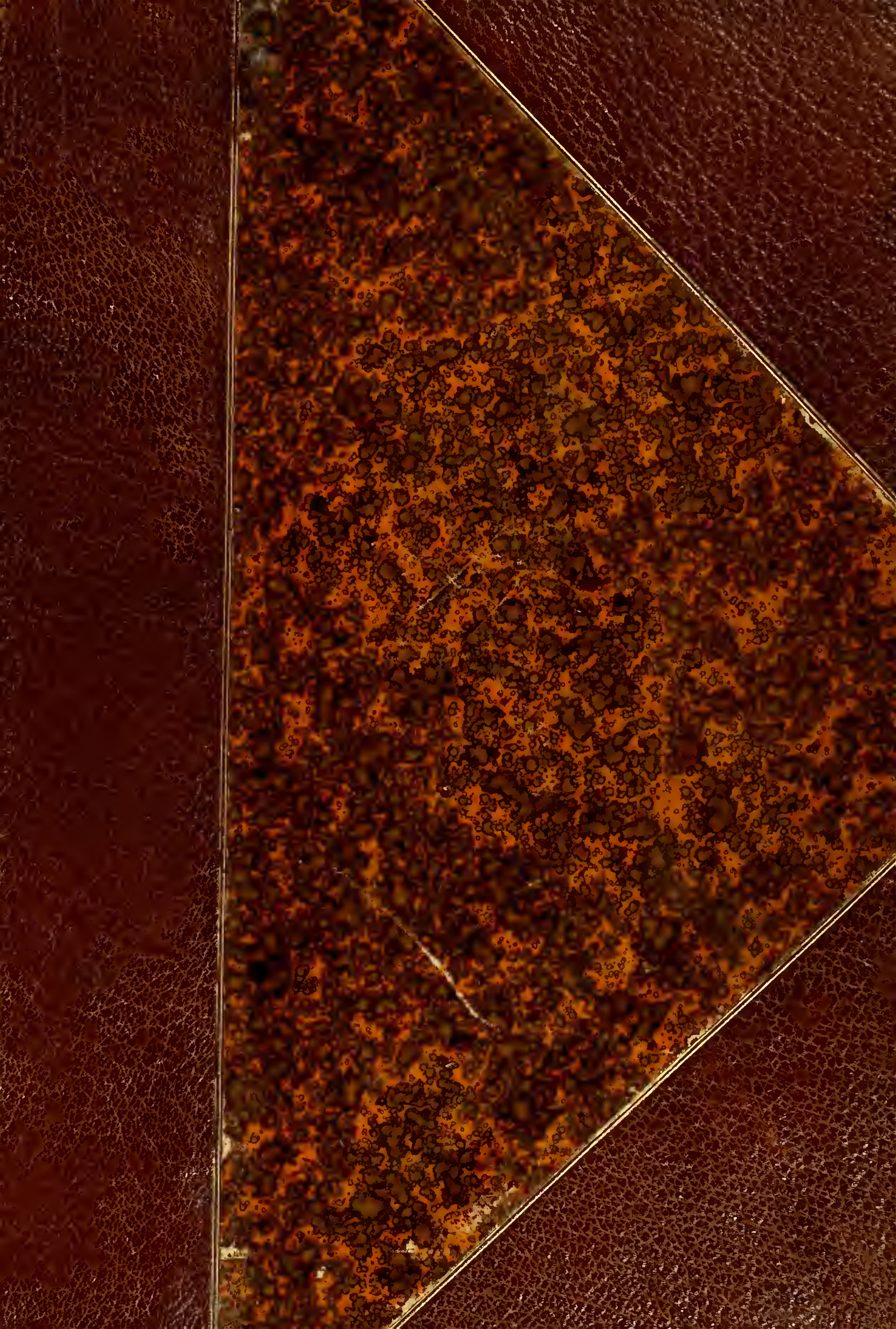
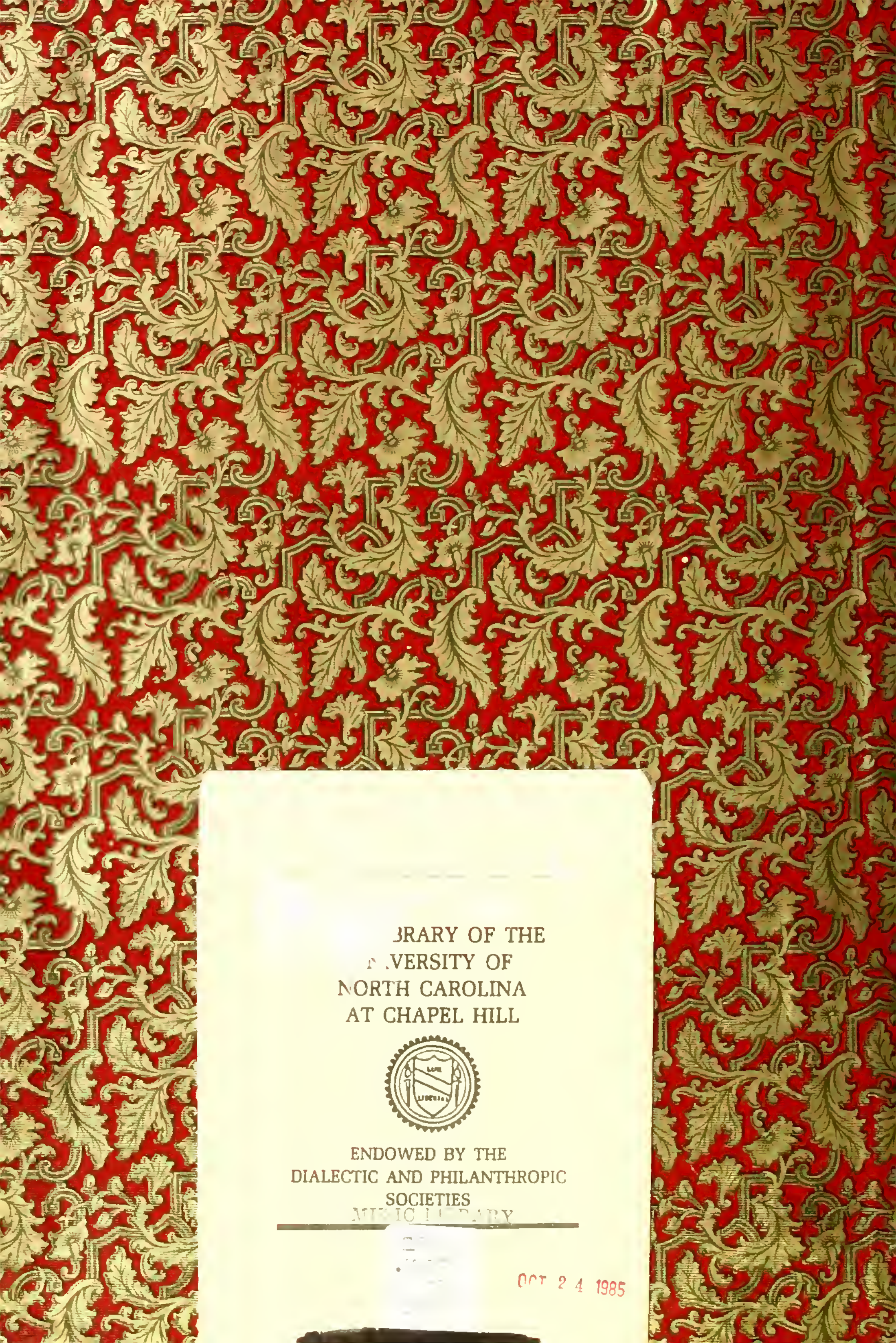
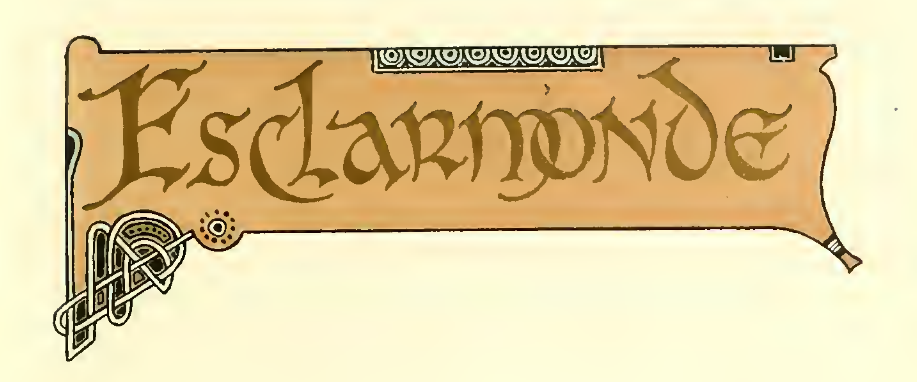



BRARY OF THE
VERSITY OF
NORTH CAROLINA
AT CHAPEL HILL
ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES
2 4 1985

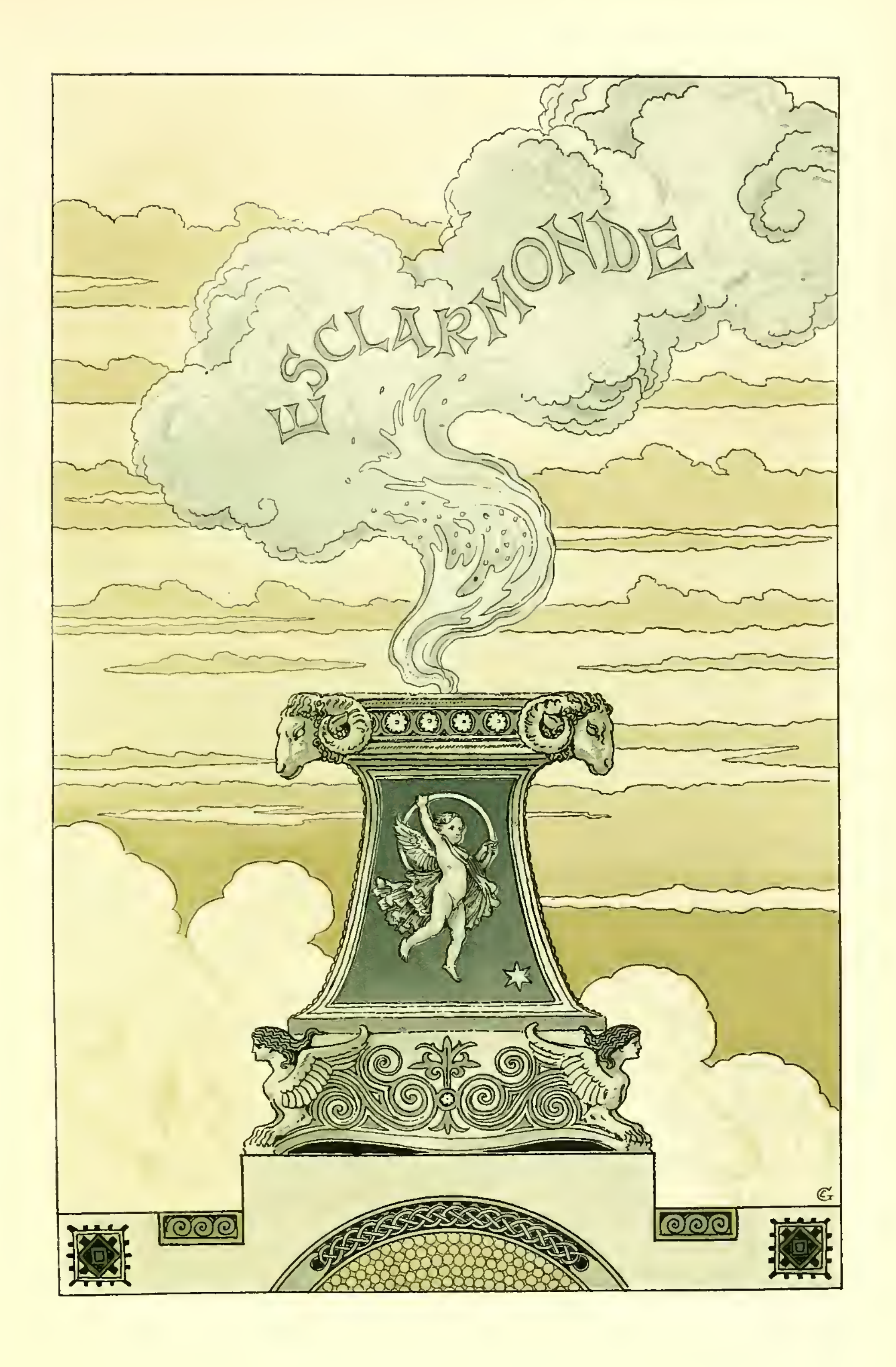

00010998183
This book is due at the MUSIC LIBRARY on the last date stamped under "Date Due." If not on hold, it may be renewed by bringing it to the library.
DATE DUE
RETURNED
DATE DUE
RETURNED
JUN 20 2005







J. Massenet


ESCLARMONDE





ESCLARMONDE

OPÉRA
ROMANESQUE

Poème de M.M.
Alfred Blau
et
Louis de Gramont

Musique de
J. Massenet

PARIS
G. Hartmann & Cie
Éditeurs
20. Rue Daunou

E. Grasset

GRAV. IMP. PAR GILLOT



ESCLARMONDE

Opéra romanesque en quatre actes et huit tableaux
dont un Prologue et un Épilogue

PERSONNAGES

ESCLARMONDE, Impératrice d'Orient.
PARSËÏS, sa sœur.
LE CHEVALIER ROLAND, comte de Blois.
L'EMPEREUR PHORCAS, pere d'ESCLARMONDE.
L'ÉVÊQUE DE BLOIS.
ÉNÉAS, chevalier byzantin, fiancé de Parséis.
CLÉOMER, roi de France.

Un envoyé Sarrazin. — Un héraut Byzantin.
Dignitaires de l'Empire. — Chevaliers. — Guerriers. — Gardes
Moines, Prêtres et Penitents. — Bourreaux et aides.
Peuple.
Enfants de chœur. — Thuriféraires.
Esprits de l'air; Esprits de l'onde; Esprits du feu.
Nymphes et Sylvains.

PROLOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

ACTE I

Une terrasse du palais de l'Impératrice Esclarmonde, a Byzance.

ACTE II

L'Ile enchantée.
Une chambre dans un palais magique.

ACTE III

A Blois. — Une place de la ville assiégée.
Une chambre dans le palais du roi Cléomer.

ACTE IV

La forêt des Ardennes.

ÉPILOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.



THÉATRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DIRECTION DE M. L. PARAVEY

DISTRIBUTION

Esclarmonde.	Mlles SIBYL SANDERSON.
Parséïs.	NARDI.
Le chevalier Roland.	MM. GIBERT.
L'empereur Phorcas.	TASKIN.
L'Évêque de Blois.	BOUVET.
Enéas.	HERBERT.
Cléomer.	BOUDOURESQUE.
Un envoyé Sarrazin.	TROY.
Un héraut Byzantin.	CORNUBERT.

CHŒURS :

Dignitaires, Chevaliers, Guerriers, Gardes, Moines, Prêtres et Pénitents, Enfants de chœur, Esprits, Peuple.

BALLET :

Esprits des bois, Esprits de l'onde, Esprits du feu, Nymphes et Sylvains.

Chef d'orchestre : M. JULES DANBÉ.

Directeur de la scène : M. CHARLES PONCHARD

Chef du chant : M. ÉMILE BOURGEOIS

Chef des chœurs : M. HENRI CARRÉ

Danses réglées par Mlle MARQUET

DECORS .

de MM. Amable et Gardy et de MM Lavastre et Carpezat

Costumes dessinés par M. Charles Bianchini





TABLE

PREMIER TABLEAU

PROLOGUE

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE

DEUXIÈME TABLEAU

ACTE Ier

ESCLARMONDE, PARSÉÏS, LE CHEVALIER ÉNÉAS, VOIX DES ESPRITS

TROISIÈME TABLEAU

ACTE II

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS



QUATRIÈME TABLEAU

CINQUIÈME TABLEAU

ACTE III

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, GUERRIERS, MOINES, ENFANTS DE CHŒUR, PEUPLE

SIXIÈME TABLEAU

SEPTIÈME TABLEAU

ACTE IV

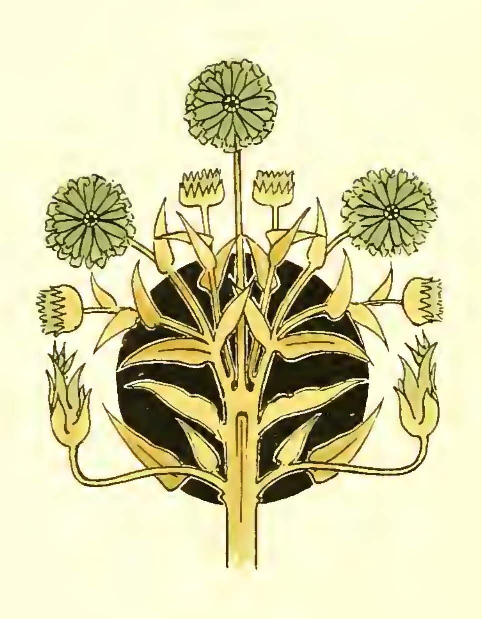
ESCLARMONDE, PARSEIS, ENEAS, PHORCAS, UN HÉRAUT BYZANTIN, VOIX DES ESPRITS, NYMPHES ET SYLVAINS

HUITIÈME TABLEAU

ÉPILOGUE

ESCLARMONDE
PARSÉÏS,
ROLAND,
ENÉAS,
PHORCAS,
DIGNITAIRES,
GUERRIERS,
PEUPLE

FIN



ESCLARMONDE

OPÉRA ROMANESQUE EN QUATRE ACTES ET HUIT TABLEAUX

Poème de MM
ALFRED BLAU et LOUIS DE GRAMONT.

Musique de
J. MASSENET.

Premier Tableau

PROLOGUE

À Byzance – dans la basilique – devant les portes du Saint Iconostase.

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE.




Ph.
A toi, peuple fi_dèle et soumis qui m'é_
f (Gd Orgue.)
_cou _ tes. Les ar_rêts du Destin vont ê_tre ré_vélés.
mf (Gd Orgue.)
Entre l'em_
dim.
p (Orch.)
p
_pire et l'art de la ma_gi _ _ e
mp marcato e sostenuto.


Ph
J'a_vais rê_vé de par_ta_ger ma vi_ _ _e...
più f
Mais celui qui soumet les démons à sa voix Doit lui-
più f
-même o_bé_ir à d'inflexi_bles lois.
Loin de vous, loin du mon _ de.


Ph
Re_nonçant aux grandeurs, aux vains titres humains,
J'a_bandon _ ne mon trô _ ne à ma fille Esclarmon _ de
p
Et laisse le pouvoir entre ses jeunes mains.
Sop.
mf
O surpri _ se!...
Ténors. (LA FOULE.)
O surpri _ se!...
Basses.
O surpri _ se!...
f
p


PHORCAS.
J'aurais voulu donner, avant de disparaî_tre,
dim.
mf
pp
m.d.
Ph
Un é_poux à ma fil _ le, à cet em_pire un maî _ tre;
Mais ___ Es_clar_monde a par mes soins ap_
f
dim.
p
-pris L'art de comman_der aux Esprits, ___


Ph
Et, pour garder le ma_gique hé_ri_ta_ge,
Elle devra jus_
p
_qu'à vingt ans
Dé_ro_ber
aux regards des hom_
dim.
_mes son
vi_sa_ge
Toujours
couvert de longs
pp
léger.
voi_ _ _les
flot_tants!...


Più mosso.
Ph.
Au jour prescrit un tournoi dans Byzance Rassemblera les chefs, les
Più mosso.
ff marcato. dim.
preux au cœur vaillant; Et la main d'Esclarmonde, et la tou_te-puis_
a Tempo.
_sance Ap_partiendront a_lors au vainqueur tri_om_phant!
più f
ff
De l'autel vé_né_ré que la lumière i_non_de Ouvrez les por_tes
mf

(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, constellée de pierreries, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur PARSÉIS est à ses côtés. _ Gardes richement vêtus._Thuriféraires portant des encensoirs).

Ph

d'or!

p *cresc.*

Sop. *bien chanté et soutenu.*

mf O di _ vine Es _ clar _ mon _ _ _ de! Ton

Ténors. (LA FOULE.)

mf O di _ vine Es _ clar _ mon _ _ _ de! Ton

Basses.

mf O di _ vine Es _ clar _ mon _ _ _ de! Ton

léger. *mf* *bien chanté et soutenu.*

cresc.

trô _ ne res _ plen _ dit plus bril_lant que le

trô _ ne res _ plen _ dit plus bril_lant que le

cresc.

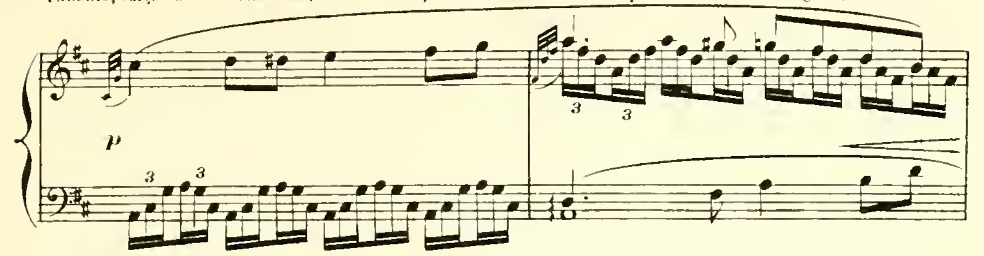
trô _ ne res _ plen _ dit plus bril_lant que le

cresc.


f
jour!
Le des_tin
à tes pieds met By_zan_ce et le
cresc.


ff
_mon _ _ _ de. Tout l'u_ni_vers t'ac_
_cla _ _ _ me en fré_mis_sant d'a_ _ _
_mour!
p
dim.

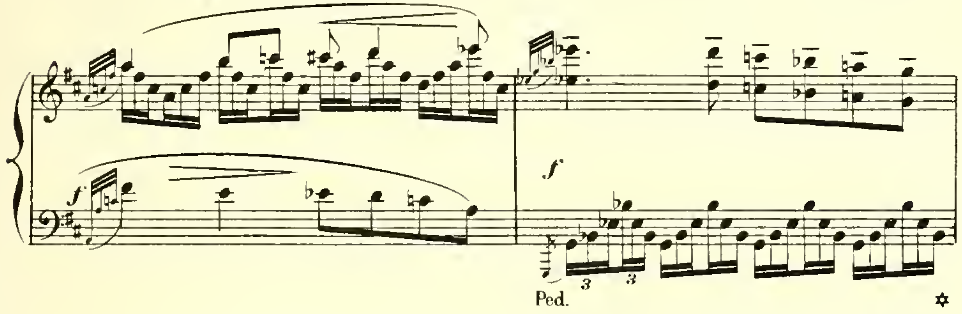
PARSÉIS, suivie des Thuriféraires, des Gardes, s'avance vers PHORCAS qui lui remet les insignes, la couronne

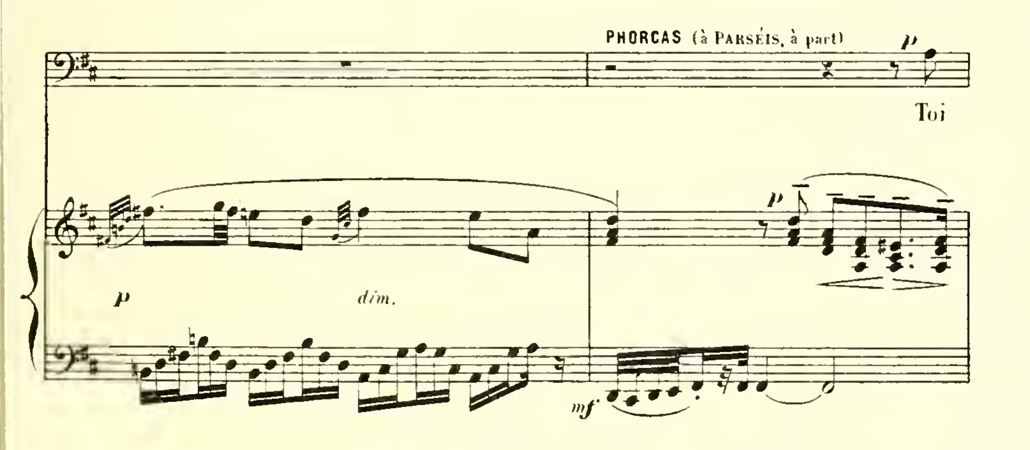


et le sceptre, que PARSÉIS à son tour dépose sur des coussins portés par des gardes; ceux-ci se dirigent



alors vers ESCLARMONDE, s'agenouillent devant elle et lui présentent les emblèmes de la toute-puissance.)






P.
seule, ô Parséis, con_nai_tras ma retrai _ te,
P.
Tu seras de ta sœur la gardien_ne dis_
f
dim.
f
dim.
P.
_crè _ te.
più f


dim.
p
PHORCAS.
mf
Hélas!...
très expressif.
f
dim.
chère Esclarmonde, il faut nous sé_pa_
cresc.
f
dim.
P.
mf
_rer!...
O trésor sans pa_reil dont j'empor _ te à ja_
p
P.
f
_mais la ra_di_euse i_ma_ge! É_cla_tan_tes beautés!.


mf
O céles_tes regards! A_do_ra_ble vi_sa_ge!. Traits di_
_vins ignorés des mortels!. Ap_pa_rais_sez en_co_re! Ap_pa_rais_
_sez à mes yeux pa_ter_nels!..
più f
dim.
(ESCLARMONDE, quittant l'Iconostase, s'avance lentement au milieu de la foule prosternée; puis, soulevant doucement son voile.
bien chanté et en dehors.
très marqué.

elle apparaît aux regards de son père, qui s'incline devant elle, comme extasié.)



(Puis, ESCLARMONDE laisse peu à peu retomber le voile.)

8

fff

p *dim.*

(Le peuple prosterné se relève peu à peu pendant qu'ESCLARMONDE, seule, au milieu des flots d'encens, remonte se placer dans le sanctuaire.)

Sop. *f*

Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

LA FOULE.

Ténors *f*

Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

Basses *f*

Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

cresc. - - - - - - -

f


ff
O di_vine Es_clar_mon_ _ _ de, Ton
ff
O di_vine Es_clar_mon_ _ _ de, Ton
ff
O di_vine Es_clar_mon_ _ _ de, Ton
ff
trô _ ne res _ plen _ dit plus brillant que le
trô _ ne res _ plen _ dit plus brillant que le
trô _ ne res _ plen _ dit plus brillant que le


jour! Le des_tin
jour! Le des_tin
jour! Le des_tin
à tes pieds met By_zance et le
à tes pieds met By_zance et le
à tes pieds met By_zance et le


fff
mon - - - - - de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
fff
mon - - - - - de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
fff
mon - - - - - de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
fff
_cla - - - me en fré_mis_sant d'a - - -
p
_cla - - - me en fré_mis_sant d'a - - -
p
_cla - - - me en fré_mis_sant d'a - - -
p
p
ff
_mour! O di_vine Es_clar_mon - - -
ff
_mour! O di_vine Es_clar_mon - - -
ff
_mour! O di_vine Es_clar_mon - - -
f


de! L'u-ni-vers fré-mit d'a-
de! L'u-ni-vers fré-mit d'a-
de! L'u-ni-vers fré-mit d'a-
mour!
mour!
mour!
Fin du Prologue.

ACTE I

A Byzance. Une terrasse du Palais.

A droite, un trépied élevé au dessus de quelques marches.

ESCLARMONDE, PARSÉIS, LE CHEVALIER ENÉAS, VOIX DES ESPRITS.




p
f
p
più f
mystérieux.
sf
fp
marcato.
cresc.
Ped.
pp


ESCLARMONDE.
(en songeant)
Roland!
expressif.
Roland!..
Comme ce nom me trouble.. é_trange_
_ment!...
cresc.
En animant.
dim.
rall.


Andante molto cantabile. 84 = ♪
Comme il tient ma pen_sée Et règne u_ni_que_ment en mon â_me bles_
Andante molto cantabile.
Ped.
dol.
rall.
a Tempo.
_sé _ e!.. Hé_ros ja_mais re_vu mais jamais ou_bli_
suivez.
a Tempo.
a Tempo poco piu mosso.
_é, A ton seul sou_ve _ nir mon coeur res_te li _ é!
a Tempo poco più mosso.
suivez.
expressif.
Ah!.. trop malheu_reuse Es_clarmon _ de!...


En animant.
E.
A toute autre que moi,__ le ciel__aurait per_mis__ De l'aimer,... de le
En animant.
f
f
f
dire à la fa_ce du mon - de!..
mf
Vous ne le vou_lez
Sans retenir.
p
pas..
più f
O des_tins en_ne - mis!.
expressif.
mf
cresc.
più f
f
Jamais cœur ne brû - la de plus vi_ves a_mours!..
En animant toujours.
f


E.
ff
ah!.. Ce - lui pour qui je
appassionato.
8
ff
Ped.
Cédez peu à peu.
1º Tempo.
p dim.
pp
meurs doit l'i - gno - rer tou - jours!.. Comme il tient ma pen -
Cédez peu à peu.
1º Tempo.
dim.
p
pp
- sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles - sé -
pp
dim.
p
a Tempo.
(PARSÉIS entre)
mf
- e!.. Parsé - is!..
PARSÉIS.
(avec un empressement affectueux)
O ma
a Tempo.
p cresc.
f dim.
p


p
sœur, ma tendre souve - raine, En vos yeux a - do - rés je vois briller des
cresc.
Moderato. 84=♩
p
cresc.
pleurs!.. Quel cha - grin assombrit vo_tre beau_té serei - ne?..
più f
ESCLARMONDE.
(vivement et très expressif)
f
Ne les comprends-tu
Ah! parlez!. di_tes - moi vos secrè _ tes dou_leurs!
p
pas?.. Une implaca - ble loi Du reste des humains m'i_
p


cresc.
più f
E.
_so _ le... Et m'en_ferme___ ainsi qu'une i _ do _ le.. Sort plus cru_
En animant peu à peu. _
cresc.
marcato
E.
_el encor.. le hasard d'un tour_noi___ Dispo_se_ra de mon trône et de
cresc.
cresc.
f
a Tempo.
E.
moi!..___
PARSÉIS.
Mais s'il vous fit Im_pé_ra_
f
a Tempo.
p
f
p
P.
tri _ce Notre pè_re vous fit Magici _ enne aussi!.. Quit_tez donc tout sou_
f
p
f
p


P
_ci. Vous avez le pou_voir. suivez vo_tre ca_
p
rall. mf
Un poco più lento e cantabile. 63=♩
pri _ ce... Par_ _ mi les rois régnant sur les
rall.
Un poco più lento e cantabile.
mp
peu_ples divers, Par_ mi les che_va_liers van_
_tés dans l'uni_vers.. Choisissez votre époux vous-mê_ me!.
p
p
cresc


più f
mf
O ma sœur, vous aime - rez peut ê - tre!... O ma sœur, vous ai - me -
Più lento.
mf
p
ESCLARMONDE.
a Tempo più mosso. 96 = ♩
Hé - las! Parséis!..
dol.
- rez peut-ê - tre!.
suivez.
a Tempo.
f
f
J'ai - me!... Un vainqueur glori - eux!..
Vous ai - mez?...
m. d.
f
marcato.
Le che - valier Roland Com - te de Blois!. Jadis il traver - sa By -
fp


_zan_ce, Mais il ne put me voir... Les dé_crets du sort i_nex_o_
_ra _ ble Sous les longs plis_ d'un voi _ le cachaient dé_jà mes
traits... Mais son front noble et fier.. ses re_
_gards pleins de flam _ me Sont de_meu _ rés gravés à jamais
pp
pp
più f
mf


dim.
dans mon â - - - me!...
C'est lui que je voudrais
dim.
ten.
sf
voir vainqueur du tournoi!...
f
dol.
Rêve i - nu - tile, hé -
Cédez un peu.
sf
p
fp
- las!.. il est là - bas en Fran - ce!..
Il ne peut songer à
sf
dim
moi!..
PARSÉIS.
Mais.. vous songez à lui!.
Vers By - zan - ce vous -
pp
p
pp


P.
-mè - me ne pouvez-vous donc pas...
Par quelque enchantement, bien-
ESCLARMONDE.
En animant.
(avec passion)
C'est trop peu que d'aimer...
P.
-tôt gui-der ses pas?
E.
rall.
il faut que l'on vous ai - me!..
And.te agitato un poco. 54=
Ah! trop mal-heu-
And.te agitato un poco.
suivez.
fp sostenuto.
E.
-reuse Esclarmon - - de!.
PARSÉIS.
Ah! trop mal-heu-reuse Esclar-mon - -


E.
P.
Ah! ce_lui par qui_ tu meurs doit l'i_gnorer!
_de! Ce_lui par qui tu
fp
cresc.
f
doit l'i_gnorer tou_jours!..
meurs doit l'i_gno_rer!.. Et ne pou_voir_ le dire à la
cresc.
Ja_mais coeur ne brû_la de si vi_ves a_mours!
fa_ce du mon_de!... Ja_mais coeur ne brû_
Animato poco a poco.


cresc.
Ja_mais cœur ne brû_la de si vi_ves a_
cresc.
_la de si vi_ves a_mours!
cresc.
_mours!.. Et ne pou_voir le dire à la fa_
ff
dim.
Et ne pou_voir le dire à la fa_ce du monde!. à la
ff
dim.
rall. p 1º Tempo.
mf
_ce du mon_de! Ja_mais cœur ne brû_
p
mf
fa_ce du mon_de! Ja_mais cœur ne brû_la...
rall. p 1º Tempo.
mf


E.
P.
la... de si vi_ves a_mours!
de si vi_ves a_mours! de si vi_ves a_
Ah! Ce_lui pour qui tu
_mours!.. Ah! Ce_lui pour qui tu
meurs doit l'i_gno_rer... toujours!.. toujours!... tou_
meurs doit l'i_gno_rer... toujours!.. toujours!... tou_
cresc.
rall.
più f
suivez.


a Tempo.
E.
-jours!...
P
-jours!...
a Tempo.
più f
dim.
116 =
All.tto moderato.
f
m.g.
(Appels de Trompettes à l'extérieur)
PARSÉIS (écoutant)
On vient, ma soeur!..
(avec joie)
C'est Eué-
m.d.
pp
tr
P.
-as!.. c'est lui!...
C'est mon fi-dèle a-mi qui revient au-jour-
léger et bien rythmé.
tr


(Esclarmonde s'est subitement recouverte de son voile)
P.
_d'hui!..
(ENTRÉE D'ÉNÉAS)
cresc.
più f
cresc.
f
tr
ÉNÉAS.
f
Salut. Impéra _ tri _ ce au _ guste et vé_né_
fp
En.
_ré _ e!...
Salut ô Par_sé _ is, ô maîtresse a _ do_


PARSEIS.
En _ trez, beau che_va_lier!..
_ré _ el!..
pp
La di _ vine Es_clar _ monde est las _ se des hom _
_ ma _ ges!.. Par_lez-nous sim_ple_ment de vos loin _
Sans retenir.
_tains voy_a _ ges...
Parti depuis un


P.
an sous le casque et l'armu - re, A - vez - vous combat - tu con - tre les mé - cré -
- ants?. Vaincu des che - va - liers?.. pour - fen - du des gé -
dol.
rall.
- ants? Parlez! parlez! Ré - pondez - nous, beau chercheur d'a - ven -
suivez.
a Tempo.
- tu - re!
a Tempo.
pp


mf ENÉAS.
_En l'honneur de vos di_vins yeux,
tr
più f
Én.
Oui, partout l'on m'a vu guer_royer de mon
tr
Én.
mieux! Sans cesse af_frontant les des_
Én.
_tins con_trai_res Et ne re_dou_tant que vo_tre ri_gueur!
3
tr


En.
oui! par_mi plus de mille ad_ver_sai _ res Je
PARSÉIS.
(gaîment)
Un vainqueur!..
En.
n'ai ren_contré qu'un vainqueur! Je
En
n'ai rencon_tré qu'un vain_ _queur!
cédez un peu. a Tempo.
più pp
PARSÉIS.
_Quelqu'un vous a pu vain _ cre? et qui donc, je vous pri _ e?..


ENÉAS.
_Un héros sans é _ gal... l'honneur de la che_va_le_
fp
ESCLARMONDE
(avec surprise)
Lui! Ro_
PARSÉIS.
Il se nomme?..
Lui! Ro_
En.
_ri _ e!
Ro_land!
avec éclat.
f
_land!..
(à part, émue)
Ô des _ tin!..
_land!..
dim.
p
pp


ENÉAS. (poursuivant son Récit)
f
_Vainqueur. Ro_land pouvait m'é_gorger
pp
tr
En.
sans pitié; Il m'a ten_du la main, il m'a nommé son frè_re! Nous avons
tr
En.
fait ser_ment d'é_ter_nelle a_mi_tié!. Je
cresc
tr
tr
En.
l'ai quitté pour_tant...
8
f
tr
tr
più f
tr


(à PARSÉIS)
En.
O Parsé - is! j'ai voulu vous re - voir... j'ai hâ-té mon re-
fp dim. più p
dim
- tour, Tandis que Clé-o - mer, par un doux es-cla - va - ge. A - fin de re-te -
- nir ce hé-ros à sa cour Va, dit-on, lui don-ner sa fille en mari -
ESCLARMONDE (se levant)
O ciel!.
(à part, avec émotion)
Qu'ai-je enten-du?..
- a - ge!
Un poco più ritenuto. 88 =
mf
f
p sombre
f expressif
pp


(en sanglotant)
dim.
Roland pour moi se _ rait perdu?..
expressif.
Par_sé_
Poco lento.
_ is!..
Più mosso.
PARSÉIS (à ÉNÉAS) (elle a compris le désir d'ESCLARMONDE)
rall.
a Tempo 1°
E_né _ as, laissez-nous tou_tes deux...
ÉNÉAS.
ÉNÉAS. (s'inclinant)
J'o _ bé _
Più mosso.
rall.
a Tempo 1° 104 = ♩
(s'éloignant à regret)
_ is, Quand pourrai-je à vos yeux re _ paraî _ tre?..
p doux et bien chanté


PARSÉIS.
_Vous le saurez... plus tard... ce soir... peut-ê _ tre.
ENÉAS
rall.
_Me di_rez-vous le mot qui doit me rendre heu_
rall.
Meno mosso.
96 = ♩
PARSÉIS. (s'est rapprochée d'ÉNÉAS)
p
Oui, je permets l'espoir
En.
_reux?..
Meno mosso.
pp
mp
P
cresc.
à ce cœur a_moureux!
f
oui, je permets l'es_
cresc.
f
più f
dim


P.
-poir à ce cœur a-mou-reux!..
ENEAS.
Sans retenir.
Oui, j'en-ten-
P
En
-drai le mot qui doit me rendre heureux!
Oui, je permets l'espoir...
ESCLARMONDE.
Ils sont heu-
P.
Oui, je permets l'es-poir à ce cœur a-mou-reux!.. l'es-
En.
Je serai trop heu-reux!.. je
En s'éloignant peu à peu
(tristement, à part)


poco a poco rall.
reux!.. ils sont heu
poir.. à ce cœur.. a _mou_
suis.. trop heu_reux!. trop heu_
poco a poco rall.
a Tempo 1º 116 =
_reux!..
_reux!..
_reux!
a Tempo 1º
Dès qu'ÉNÉAS est sorti, ESCLARMONDE se relève violemment et rejette son voile; PARSÉIS revient près d'elle.
C'en est
cresc.
più f


fait!. Je ne ré_sis_te plus!..
E_né_as a fi_xé mes vœux ir_ré_so_
_lus!..
p
cresc.
f
dim
Più lento. 72=♩
fp
misterioso.
m.d
m.g
p (avec intention)
Cet_te nuit...
più f
cet_te nuit
ppp
8a bassa
2 Ped


mê - me...
Roland m'appar - tien - dra!
ppp
md
p
m.g.
2 Ped
8a bassa
Je le ferai ve - nir!
Andte cantabile. 48 = ♩.
dol.
dans une î - le ma -
pp
- gi - que... à lui j'i - rai m'u - nir!..
(avec autorité)
Je
più f
veux qu'il soit à moi! qu'il m'ai - me!


E.
Je res _ te _ rai ___ voi_
PARSÉIS
Mais... que devient votre pouvoir...
p
dim.
più p
8a bassa
dol.
_lé _ _ e...
il ne pour_ra ___ me voir!..
pp
f (avec volupté et énergie)
Mais par de brûlan _ tes ca _ res _ ses... Par des bai _ sers tout puissants... Je
fp 63=
mf
p
dim.
dol.
charmerai son cœur, je troublerai ses sens... Il connaîtra par moi de si


PP
douces ivres _ ses...
Qu'il ne souhaite _ ra _ jamais d'autres ten _
48 = ♩.
PPP
8a bassa
dol
f
_ dres _ _ _ ses...
Et je règnerai seu _ _ le en son cœur enchan _
poco rall.
PP
cresc
f
più f
ff
(Esclarmonde monte sur le trépied)
_ te!..
a Tempo
63 = ♩
f
ff
ff marcatissimo.


(évoquant)
O
lu_ne! triple Héca_te!. ô Tanit!.. As_tarté!..
dim.
pp
ppp
mf
Prê_te-moi ton mi_roir et ta douce clar_té!..
CHŒUR INVISIBLE.
10 Soprani (au loin)
O lu_ne!..
dim
5 Soprani.
5 Soprani.
rall.
Une seule voix.(plus loin encore)
triple Héca_te!.. ô Ta_nit!.. As_tar_té!..
suivez.


a Tempo. (Sans retenir) 63 = ♩.
cresc.
pp
p
f
cresc.
p
cresc.
f
più f
f
fff marcatissimo.
ESCLARMONDE.
(éclatant et très énergique)
f
Es _
8a bassa
fffpp sombre.


(en riant)
-prits de l'air! Es-prits de l'on-de! Es-prits du feu!.. ah!
8a bassa
f
8a bassa.
fff
f
Hâ-téz-vous d'accom-plir le vœu d'Esclar-
fp
-mon-de! entendez ma voix!
court.
fff sec.
8a bassa.
mf (avec tendresse)
A mes
mystérieux.
p
sf


yeux fai_tes pa_rai_ _ _tre Celui que
p
f
je veux con_nai_ _tre... Ce_lui pour qui brûle mon â_ _ _
En animant.
cresc
En animant.
_tre!... Ro_land Comte de Blois! Es_
f rall.
1º Tempo.
ff
rall.
1º Tempo.
fffp
_prits de l'air! Es_prits de l'onde! Es_prits du feu! Obé_issez_moi!
court.
fff sec
8ª bassa

138 = ♩.

Allegro. ESCLARMONDE et PARSEÏS suivent des yeux toute la fantasmagorie.

7 7 7

f *dim.* - - - - -

p

f

CHOEUR INVISIBLE. (au loin)

Soprani.

(tous les Sop.) *f*

(la moitié) *dim.*

Ro _ land! Ro _

Ped.




(tous les Sop.)
f
Ro -
p
Ped
(la moitié)
dim.
(quelques voix)
p
- land! Ro - land! Ro - land!
ESCLARMONDE
(avec un cri de triomphe)
f
C'est lui! le voi -
f


E.
_là! ___
PARSÉIS
f
O pro_di_ _ge!.. il m'ap_pa_raît aus_
p
P.
_si!...
cresc.
f
Ped
très sonore et marqué.
ff


ESCLARMONDE.
Dans la fo_rêt des Ar_den_ _nes Chas_se le Roi Cléo_o_mer!
On court! On court! Des cla_
PARSEIS
On court! On court! Des cla_


E.
P.
_meurs loin_tai _ _ nes mon_tent dans l'air! ___
_meurs loin_tai _ _ nes mon_tent dans l'air! ___
f (clameurs au loin)
Son _ ne! Sonne, ô
Son _ ne! Sonne, ô
cor, ___ ton chant su _ per _ _ _ _
cor, ___ ton chant su _ per _ _ _ _
ff
très sonore et marqué.


be! Son - ne! Sonne, ô
be! Son - ne! Sonne, ô
cor! Ro - land,
cor! Ro - land,
ff
le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur
le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur
mf


E.
l'her - - be Le san - gli - er!
P.
l'her - - be Le san - gli - er!
cresc.
f
E.
Son_ne
P.
Son_ne
9
f
E.
ta fanfare, ô cor!
P.
ta fanfare, ô cor! Car voi_
ff
p
mf


E.
P.
Un cerf
_ci qu'un cerf blanc pas _ _ _ se!..
ff
mf
p
con_ron _ né d'or!
mp
dim. _ _
Le cerf fran_
Mais Ro_land se préci_pi _ _ te...


E.
P.
_chit le hal_lier. En_traî_nant bien loin, bien vi_te le cheva_lier!..
Bien
Bien loin!..
loin!..
très vibrant et détaché.
Ah!
f très marqué et détaché.
fp
Son_ne ta fan_fare, ô cor!
très sonore et marqué.
ff
sf


E.
Son - ne!
P.
Son - - ne ta fan - fare, ô cor! Son - ne!
E.
Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!
P.
Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!
E.
Sonne! Sonne! Sonne ta fanfare, ô
P.
Sonne! Sonne! Sonne ta fanfare, ô


E.
cor!
P.
cor!
PARSEIS.
Lento (non troppo) 63 = ♩
Ah! tout chan_ge soudain!..
ESCLARMONDE.
La mer!..
P.
Quel est ce lieu sau_va - ge?..
La mer!..
PARSÉIS.
_Le hé_ros é _ ton_né S'est ar_rê _ té sur le ri_va _ ge...


E.
P.
più f
Un navi _ re pa _ raît !..
Un navi _ re paraît!..
p
Et Roland en _ traî _
_ né Mon _ te sur le vaisseau do _ ci _ _ le!..
(avec un cri de joie)
f
Il vient!..
dol. cantabile.
p
Esprits de l'on _ de! Vers cette île où l'at _ tend un é _
_ poux... Por _ tez aus _ si la trop heureu _ se Escla _ mon _ _ _ de!..
dol.
dim.
rall.
pp
ppp
suivez.

Tout disparaît... la nuit est venue... des lueurs fantastiques éclairent vaguement la scène... un char attelé de deux griffons a remplacé le trépied magique.

a Tempo.

8

ff

8a basso

ESCLARMONDE. (se disposant à monter sur le char)
(à PARSÉIS, avec expression)

Più mosso. 88 = ♩

fp

A_dieu... Parsé_is!.. ô sœur qui m'es chè_re!.. Je te quit_te pour un é_poux!... Mais,

f




a Tempo. 63 = ♩
(ESCLARMONDE monte sur le char qui s'envole)
(en disparaissant)
Es - prits de l'air! Es -
- prits de l'onde! o - bé - is - sez - moi!
cresc.
dim.
Fin du 1er Acte.

Troisième Tableau

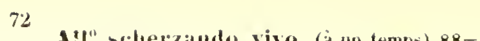
ACTE II

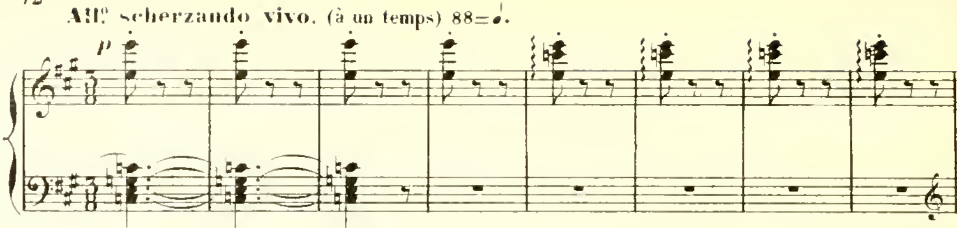
L'Île enchantée. — Jardins féeriques.

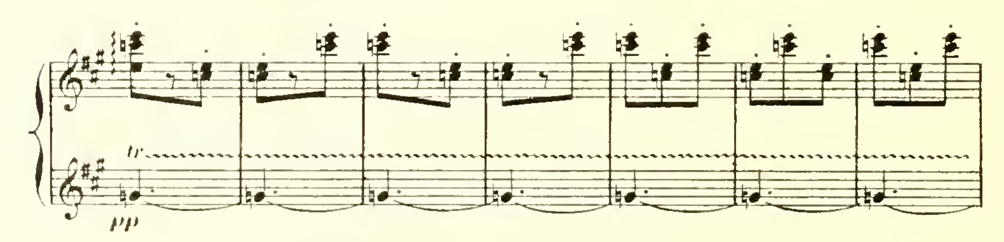
Au fond, à gauche, rochers; à droite, la mer. — Clair de lune.

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS.

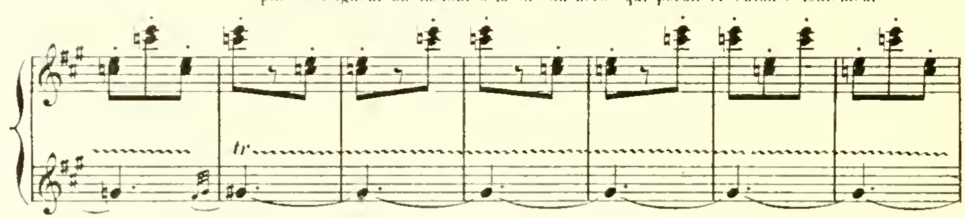








Les ESPRITS dansent au bord de la mer — ils désignent ROLAND, l'attirent du geste puis s'éloignent un instant à la vue du héros qui paraît et s'avance lentement










1^rs Sop.
CHOEUR INVISIBLE.
(en riant)
2^ds Sop. et Contr.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah!
cresc.
dim.
pp
f
tr


f
pp
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
CHŒUR INVISIBLE.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
tr
p
p cresc.
CHŒUR INVISIBLE.
poco più rit. 56=
bien chanté.
più f


cresc.
ff
p
cresc.
ff
dim.
p
1º Tempo Allº
pp
cresc.
f
pp
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
CHŒUR INVISIBLE.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
tr


poco rit.
p
pp
1º Tempo.
pp
poco rit.
1º Tempo.
pp
per - den - do - si -
ppp
ppp
(ROLAND a paru — les ESPRITS s'éloignent de lui)


Meno mosso.
(Il regarde avec étonnement autour de lui)
72 = ♩.
ROLAND.
(comme dans un rêve)
Où suis-je?...
En quel lieu de la ter - re...
M'a con-duit le vais-seau qu'une in-vi-si-ble main Gui-dait sans doute en son che-min Vers ce ri-va-ge so-li-


R.
_tai _ _ rei..
pp
p
cresc.
Dans ce sé _ jour in _ con _ nu Ro _ land, sois le bien_ve _
CHŒUR INVISIBLE.
p
cresc.
Dans ce sé _ jour in _ con _ nu Ro _ land, sois le bien_ve _
f
_nu!
f
_nu!
1º Tempo Allº
pp
pp
ROLAND.
Meno mosso.
Qu'en _ tends - - je? quelles voix m'a _ dres _
dim
p


R.
pp
p
mf
f
fpp
tr
_sent Ces heu_reux pré_sa_ _ _ges?...
Dans ce sé_jour in_con_nu...
CHŒUR INVISIBLE.
Dans ce sé_jour in_con_nu...
ROLAND.
1º Tempo Allº
O mi_ra_cle!
Ro_land, sois le bienve_nu!
Ro_land, sois le bienve_nu!
1º Tempo Allº

Les ESPRITS reparaissent _ ils se rapprochent de ROLAND, qui, malgré lui, subissant leur pouvoir, se dirige lentement vers le tertre fleuri où il s'endormira bientôt.




cresc.
f
All.tto mod.to 66 = ♩
ppp très léger et rythmé.
2 Ped.
Les Esprits dansent autour de Roland.
ppp


cresc.
senza misura.
ppp
2 Ped.
rall.
rall.
long.
ROLAND.
(S'endormant peu à peu)
p
Une é -
All° 1° Tempo.
pp
3
pp


R.
_tran _ _ ge tor _ peur s'em _ pa _ _ _ re de mon
ê _ _ _ _ _ tre...
Je sens...
que malgré moi... je m'en _ dors...
ppp
poco a poco rit.
più p
Ca _ res _ sé par la bri _ _ se et par le



B.
chant des fé - - - - es... ber - cé...
rall. - - -
B.
Più lento.
40 = ♩.
pp
rall. - poco - a - poco - -
molto più lento.
ESCLARMONDE a paru_elle a aperçu ROLAND et d'un geste elle a congédié les ESPRITS qui disparaissent rapidement.
All? vivo.
ppp
ppp


ESCLARMONDE.
Andante. 56 = ♩
très marqué.
f
Sois bénie, ô ma-
-gie, ô sci-en-ce pro-fon-de,
expressif et bien chanté.
Qui bien-tôt vas permettre à l'heu-
p
-reuse Esclarmon-de
dim.
più f
De ser-rer dans ses bras l'ob-jet de son a-mour!...
dim.
p
pp
poco
rall.


p
sf
Pour a_chever ton oeu_vre, en cet endroit du mon_de... Fais
Più lento_ cantabile assai.
pp 52 = ♩
simili.
f
p
dol.
pp
l'heu_ _re moins ra_pi_de.. et re_tar_de le jour!.._ Nuit
più f
tendrement expressif.
più f
dol.
ppp
vé_né_ré_e!..O nuit!.._ Nuit vé_né_ré_e!.. O nuit!..
poco
En cet heu_reux séjour prolonge ta du_ré_
più f


Cédez un peu. a Tempo.
simple et doux.
dim.
pp
F.
_ _ e... Souris à notre a_mour!..
p
pp suivez.
a Tempo.
p
ESCLARMONDE contemple avec amour ROLAND endormi, puis elle se
en animant très peu mais progressivement.
p
sf
pp
calme et soutenu.
penche.....
.....elle le baise au front.
ROLAND s'éveille.
cresc.
sf
tr
ROLAND
pp
_Quelle for _ me vers moi se pen_chait tout à l'heu_re?.. Un
mf
69 = ♩
pp
R.
son _ ge vient-il m'a_bu_ser?___
più f
Ah!..___
en animant peu à peu.
fp



non!.. Mon front que sa bouche ef_fleu_re Gar_de
la douceur du bai_ser...
cresc.
(il se lève)
Non!.. je ne rêvais
toujours en animant
pas!.. Non!..
dim.
rall.
più f
ROLAND aperçoit seulement ESCLARMONDE et la contemple comme en extase
Andante sostº cantabile. 58 =


p
mf
expressif.
R.
É_trange cré_a_tu_re... Est-ce toi dont la
sf
p
main m'attire en ces beaux lieux... Toi, qui devant mes pas a_ni_mes la na_
piu f
rall.
_tu_re Et fais vi_brer les airs de concerts mer_veil_
a Tempo.
_leux?...
f


ESCLARMONDE
dol.
C'est moi-mê _ _ me!
Je
(ému et charmé)
Qui donc es-tu?..
tendre et expressif.
suis u_ne femme qui t'ai _ me!..
Plus passionné.
più f
Oui, je t'aime! et je veux être à
Tu m'ai _ mes?..
toi!...
à toi!... _
A moi?... _
pp
dim.


più mosso. 96=
E.
Si tu m'ac_cep_tes pour é_pou_ _ _se Et
più mosso.
si tu me don_nes ta foi... Tu pour_ras dé_fi_er la for_
_tu_ _ne ja_lou_ _se, Et la gloire et la vo_lup_
più f
_té te rendront tour à tour heu_reux et redou_


-té!
Mais pour qu'un
tel bonheur de-vienne ton parta-ge, Tu me dois pos-sé-
-der sans savoir qui je suis... Et sans con-
rall.
Andante 1º Tempo.
-naî-tre mon vi-sa-ge!..
(avec surprise et curiosité)
ROLAND
rall.
Andante 1º Tempo.
Quoi!..
dim


E.
Con_
R.
p
sans connai_tre ton vi_sa_ge?..
f
mf
_sens, je t'appartiens: re_fu_se... je m'enfuis!..
ROLAND (avec élan, puis en suppliant)
f
Oh! non! demeu _re!. de_meu_re!.. Je sens, si je te
sf
p
cresc.
f
(tendrement)
p
perds, qu'il faudra que je meu_ _re!..
Demeu_re!..
più f
p
poco rall.


Più lento. 52=
ESCLARMONDE (tendrement voluptueux)
p
dol.
pp
Va... je suis belle et dé _ si _ ra _ ble!..
R.
(d'une voix étouffée)
p
Res _ te...
Più lento.
dol.
cresc.
p
più f
dol.
rall.
pp
a Tempo più mosso.
E.
Oui... je suis belle et dé _ si _ ra _ ble!..
R.
sf
Res _ te...
rall.
più f
dol.
a Tempo più mosso.
La nuit pro _ pi _ ce nous a _
R.
f
mf
Mon cœur vers toi se préci _ pi _ te!..
Fais -
f


rall. - - - Andante cantabile.
E.
-bri - te... Viens! Voi-
R.
-moi de tes bras un col - lier!... Voi-
rall. - - - Andante cantabile. 50=♩.
-ci le di-vin mo-ment Où cel - le qui s'est don-
-ci le di-vin mo-ment Où cel - le qui s'est don-
-né - - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u-
-né - - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u-
cresc.
dim.



p
_nir __ à __ son a _ mant!.. ______ C'est l'heu _ _ re... c'est
l'heu _ _ re de l'hy_mé _ né - - - - - - -
très expressif.
_ e! Viens! ______ cher a _ mant! ____________
LES ESPRITS. (Choeur invisible)
Hy _
dol.
cresc.


E.
R.
f
pp
c'est l'heu - re!
c'est l'heu - re de l'hymé -
-men!
hy - men!
hy - mé -
dol.
-né - - - - e!..
Ped.


ESCLARMONDE.
p
Oui, _ je _ suis bel _ _ _ le
p
le chant marqué en dehors.
mf
più f
et dé _ si _ ra _ ble!
ROLAND.
f
Di _ vin mo _ _ _ ment!..
f
dim.
Di _ vin mo _
f
f
dim.
mf
expressif.
sf
C'est l'heu _ re de l'hymé _ né _ e! Ah!
_ ment!..
C'est
Poco a poco appassionato più mosso.
sf
f
mf


p
viens! Je t'ai - - - me! viens! c'est le divin mo-
p
l'heu - re de l'hymé - né - e!.. Ah! viens!..
sempre più appassionato.
cresc.
-ment! Où celle qui s'est don - né - e Va s'unir à
C'est le di-vin mo-ment! Où l'a-man - te Va s'unir à
sempre più appassionato.
cresc.
rall. a Tempo.
più f
son amant!.. Ah! Cel - - - le
più f
son amant!.. C'est l'heu - re charman-te! Cel - - - le
a Tempo.
rall.
più f
rall.
a Tempo


dim.
rall.
qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -
qui s'est don - né - e Va s'u - nir à son a -
p a Tempo.
- mant!... Hy - men!
dol.
- mant!... Hy - men! Hymé -
più f
a Tempo.
Hyméné - - - - e!.. Voi - ci le divin mo -
- né - - e!.. Voi - ci le divin mo -
mf
LES ESPRITS.
Hy - men! Hy - mé - né - e!
Hy - men! Hy - mé - né - e!


cresc.
f
pp
-ment! C'est l'heu - re!. c'est l'heu - re! le divin mo-
Hy - men! Hy - mé - né - e!..
C'est
più f
p
Più lento.
rall.
a Tempo.
dim.
-ment de l'hyméné - e!..
l'heu - re... de l'hyméné - e!..
ppp
Ped.


Hy -
Hy -
-men!
hy - men!
-men!
hy - men!


mf
Hy - men! hy - men!
LES ESPRITS. (plus loin)
mf
Hy men! hy - men!
p
mf
pp
cresc.
bien chanté et soutenu.
f
Ped.
Ped.
più f
sf


f
f
sf
poco
a
poco
cresc.
sf
animato.
sf
sempre cresc.
sf
sf
8
sempre cresc. moltissimo.
rall.
8
a Tempo.
fff
tutta forza.
poco rit.
a Tempo.
cresc.
più ff
8a bassa
p
sf
expressif.
p
p
sf


expressif.
sf
p
sf
mf
p
dim.
perdendosi.
8
pp
dim.
ppp
pp
dol.

Quatrième Tableau.

Une chambre dans un palais magique.

ESCLARMONDE, ROLAND, LES VIERGES de St. GEORGES.





cresc. *stringendo.* *f*

R. peur, sans remords, En_tre mes bras tu t'es a_ban_don_né _ _

poco a poco animato.

cresc. *f*

sans retenir.

R. _e A de brûlants transports!...

sf *sf*

Più mosso. *f* *f* *dim.*

f (avec âme) *dol.*

R. Chè _ re é_pou _ se, ô chè _ re maîtres_se!.O

rall. **And^te cantabile.** 50 = ♩ *dol.*

p *cresc.* *f* *p*

R. toi que cet _ te nuit sur mon cœur je te_nais!...


Tu n'as point ré _ vé _ lé ton nom à ma tendres _ se...
p
più f
dim.
p
f
Et cependant, ce nom je le connais... Tu t'appel _
più f
espressif.
p
p
p
f
ESCLARMONDE.
(simplement.)
(tendrement émue)
pp
Je m'appel_le le Bonheur!...
_ les l'Ado _ ré _ _ _ _ el..
ff
ff
poco rall.
m d
pp avec la voix.
pp
a Tempo poco più mosso.
le Bon _ heur!...
pp
mf
le Bon _ heur!... Eé_
a Tempo poco più mosso.
ppp
f
mf


R.
-pouse longtemps es_pé_ré - e... L'a_mante toujours dé_si_ré - e Qui se_ra
più f
cresc.
chère à mon âme e - ni - vré - e!...
dim.
rall.
1º Tempo.
Plus que ma vi - e, au - tant — que — mon honneur! — O
dol.
toi que cet_te nuit sur mon cœur je te_nais!..



R. Tu n'as point ré_vé_lé ton nom à ma ten_dres _ se...

p

più f Et ce_pen_dant, ce nom, je le connais... *dim.* *p*

più f *expressif.* *p*

ESCLARMONDE. (avec élan) *f* Je m'appel _ le l'A_do_ré _ _ _ _ *p dol.*

R.

f *p*

F. *f* *p* _ _e!.. *pp* le Bonheur!... *dol.*

R. *pp* (tendrement ému) Tu t'appelles le Bonheur!. *pp* le Bonheur!... *dol.*

poco rall. *m.d.* *fp* *pp* (avec la voix) *p*


Più mosso, non troppo. 84 = ♩
ESCLARMONDE (tendrement suppliant)
p
A _ mi, songe au ser_
Più mosso, non troppo.
f
p
_ment que tu dois respec _ ter!..
ROLAND (avec franchise)
f
Le ser_ment que j'ai fait, je
f
sf
l'o_se ré_pé_ter: Je ju _ re de gar _ der à jamais le si _
dim.
mf
poco rall.
p
_len _ ce Sur le secret __ hy_men qui nous u _ nit tous deux!..
poco rall.
p


ESCLARMONDE.
mf
Sois fidèle à la foi juré _ e!.
f
à la foi juré _ e!..
ROLAND.
f
Je serai fidèle à la foi juré _ e!..
Più lento (non troppo)
mf
f
più f
All? mod!o
ESCLARMONDE.
_Mais vois!.. des feux éclatants de l'au_ro_re Le vaste
All? mod!o 112 =
ff
ciel ___ bientôt va s'empourprer.. Hé_las!. hé _ las! il faut nous sépa_
dim.
_rer!..
f
O mon a_mant! ton peuple a be_soin de secours! ___
p
fff


All° maestoso.
très accentué.
Le chef des Sarrazins, Sarwégur
All° maestoso. 80=♩
très énergique.
l'implaca - ble, Tient as_siégé dans Blois le vieux roi Cléomer,
Vas arracher les tiens au deuil qui les ac-
_ca _ ble!.. La gloire à mon amour te rendra bien plus cher!...
ROLAND.
(fièrement et subitement)
Ah! tu dis vrai! ta
rall. meno mosso.
più f
dim.
dol.
Più mosso.


R.
voix en moi ra_ni _ me la su_blime ardeur des com_bats! Je pars!..
f
R.
Mais toi?..
ESCLARMONDE.
mf Va!..
dim.
p
And.te lento.
E.
quel que soit le lieu du monde où tu se_
And.te lento.
pp
pp
Più lento. 46=
(avec une tendre passion, et avec intention)
E.
rall.
p
_ras... Cha _ que nuit.
rall.
Più lento.


cresc. - - più f p
E.
cher amant, près de toi... tu me
più f
f pp
retrouveras!.. Oui, j'irai
pp
sf pp
cresc. f cedez un peu. a Tempo.
me livrer aux é_trein - tes de_tes bras!...
cresc. f p pp
suivez
a Tempo.
fp
cresc.
ESCLARMONDE.
(tendre et caressant)
p
Oui, je
ROLAND.
f ff
A ta promes_se mon_tre-toi fi_dè - - - le!
f
cresc. ff


dim.
pp
rall.
Più mosso un poco.
f
te se_rai fi_dè _ le...
A ja _ mais!
pp
f
A ja _ mais!
rall.
Più mosso un poco.
pp
pp
avec la voix.
f
cresc.
ff
ESCLARMONDE (retenant ROLAND)
Écoute en_
All? maestoso. 88 = ♩
(Tempo di marcia)
f
dim.
_cor!..
(Une blanche théorie de jeunes Vierges s'avance)
p


cresc.
f
p
f
p
p
ESCLARMONDE.
p
cresc.
Vierges au cœur innocent, aux mains pu_res, Ap_portez-moi l'immor_tel _ le re_li_que,
Un poco più lento. 80=♩
p
più f
cresc.
f
E.
L'arme sacrée et fa_tale aux parju_res, Que Dieu dota d'une ver_tu magi _ que!..
più f
cresc.
f


LES VIERGES.
mf
Vier _ ges au cœur in _ no _ cent. aux mains pu _ res,
Vier _ ges au cœur in _ no _ cent, aux mains pu _ res,
a Tempo 1º
p
Nous appor _ tons _ l'immortel _ le re _ li _ _ que
Nous appor _ tons _ l'immortel _ le re _ li _ _ que
f
ESCLARMONDE.
(désignant l'épée de Saint Georges)
Cette é _ pée a du
più f
Que Dieu do_ta d'u_ne ver _ tu magi _ que!
Que Dieu do_ta d'u_ne ver _ tu magi _ que!
Un poco più lento.


E.
ciel re_çu le privi _ lè _ ge D'assurer la vic_toire au loy_al cheva_
cresc.
_lier Qui garde son serment sans ja_mais l'oublier, Contre tous les pé_
f
mf
a Tempo 1º
_rils cette arme le pro_tè _ _ _ ge.
più f
f
Mais, subis_sant un in_flexible ar_rêt.
fpp
p
Dans les mains d'un parju_re.. el_le se bri_serait!


mf sombre.
f
più f
Dans les mains d'un par_ju_re... el_le se bri_serait!...
LES VIERGES.
mf sombre.
f
più f
Dans les mains d'un par_ju_re... el_le se bri_serait!...
f
pp
ESCLARMONDE.
(fièrement)
f
Saint Georges la porta:
f
cresc.
f
poco rit.
moi,___ je t'en ar_me_rai!
1º Tempo. 96 =
f
Vier_ges au cœur in_no_cent, aux mains pu_res,
LES VIERGES.
f
Vier_ges au cœur in_no_cent, aux mains pu_res,
1º Tempo.
f suivez.
f


Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que
Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que
(Tout s'éclaire subitement d'une lueur fantastique, la poignée de l'épée devient lumineuse)
Que Dieu dota d'u - ne ver - tu magi - - - - que!
Que Dieu dota d'u - ne ver - tu magi - - - - que!
cresc.
Rall.
Più lento. 63 = ♩
ff éclatant.
ROLAND.
(avec dévotion) p
O
p
dim.


glaive, à ton as - pect je m'in - cline a - vec crain - te Et
c'est en frémissant qu'i - ci je te re - çois, Ô la - me re - dou - ta - ble et
sainte, For - me di - vi - ne de la croix! A - vant de te sai - sir pour augmen -
- ter ma gloi - re, Chré - tien, je m'a - ge - nouille hum - ble -


Rall.
R.
_ment de _ vant toi!.. Céleste em_blê_me de la foi!...
Rall.
8va bassa
(L'épée cesse d'être lumineuse; ROLAND la saisit avec enthousiasme)
(à ESCLARMONDE, avec âme)
Adieu!..
Più mosso subito. 112 = ♩
ESCLARMONDE.
(avec âme)
Adieu! de ton dé_
car ce n'est plus l'heure de la tendres_se!..
Molto appassionato poco a poco.
E.
_part c'est le tris_te moment!..
Adieu!
Sempre appassionato.
più f e cresc.


E.
Adieu!..
Rall
dim
pp
And.te lento.
(rappelant sa promesse)
Cha - que nuit...
più f
près de toi... tu me
ROLAND.
(répétant avec ardeur)
cha - que nuit...
46 = ♩
And.te lento.
très doux.
ppp
cresc.
dol.
retrouveras!..
pp
oui.. j'irai
Me li_
R.
Je te retrouverai!..
più f
tu viendras...
ppp


Cédez. a Tempo più mosso.
E.
_vrer à tes bras!.. gar _ de - toi d'ou _ blier
R.
dans mes bras!.. gar _ de - toi d'ou _ blier
Cédez. a Tempo più mosso.
cresc.
cresc.
All° non troppo. 120 =
E.
ton ser _ ment!
R.
ton ser _ ment!
Va!
LES VIERGES.
Va!
All° non troppo.
allargando.
Fin du 2e Acte.

Cinquième Tableau

ACTE III

A Blois — la place — au loin: tours écroulées et incendiées à moitié. Machines de guerre brûlant et fumant. Aspect de désolation.

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, PEUPLE, GUERRIERS, ENFANTS DE CHŒUR.




fff
8
8va bassa


Sop.
(Tout le Peuple en pleurs entoure le Roi CLÉOMER)
ff
O Blois!
Ténors. LE PEUPLE.
ff
O Blois!
Basses.
ff
O Blois!
mi_sé_ra_ble ci_té! Dois-tu su_
mi_sé_ra_ble ci_té! Dois-tu su_
mi_sé_ra_ble ci_té! Dois-tu su_


_bir la loi d'un vain_queur dé_tes_té?
_bir la loi d'un vain_queur dé_tes_té?
_bir la loi d'un vain_queur dé_tes_té?
fff
Hé_las!
fff
Hé_las!
fff
Hé_las!
fff
LE ROI CLÉOMER (avec douleur)
O mon peu_ple!...


le R.
en ces jours d'a - lar - - mes,
Sur tant d'effrois, taut de malheurs,
Ac - ca - blé com - me toi, ton
Roi ver - se des lar - - mes..
Mais d'un vieil - lard, he - las! a quoi


le R.
ser - - vent les pleurs?..
mf p
LE PEUPLE.
ff
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
LE ROI CLÉOMER.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
- té!. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -


le R.
té! Hé - las!
queur dé - tes - té?..
queur dé - tes - té?..
queur dé - tes - té?..
fff
Hé - las!
Hé - las!
Hé - las!
Pour nous sau - ver il fau -


le R.
-drait un pro-di - ge! L'in-fâ-me Sarwe-
-gur au - jour-d'hui même ex-i - ge
Un tri-but de cent vier - ges cap-ti - ves
Le cru-el à ce prix nous of-fre le sa-
-lut, Et vers le ciel en vain
f
p


le R
mon _ tent nos voix plain _ ti _ _ ves!..
mf p
LE PEUPLE
ff
O Blois! mi _ sé _ ra _ ble ci _
O Blois! mi _ sé _ ra _ ble ci _
O Blois! mi _ sé _ ra _ ble ci _
LE ROI CLÉOMER
O Blois! mi _ sé _ ra _ ble ci _
_ té!... Dois-tu su _ bir la loi d'un vain _
_ té!... Dois-tu su _ bir la loi d'un vain _
_ té!... Dois-tu su _ bir la loi d'un vain _


le R.
té!
Hé
queur dé_tes_té?..
queur dé_tes_té?..
queur dé_tes_té?..
le R.
las!
Hé
fff
Hé _ las!
fff
Hé _ las!
fff
Hé _ las!
fff



- las!
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
fff
Hé - las!
fff
très énergique
And.te religioso (non troppo lento)
ENFANTS DE CHŒUR (au loin)
84 = ♩
f
Ky - - rie, e - le - i - son.
(Un cortège s'avance _ c'est l'ÉVÊQUE DE BLOIS accompagné de Moines, d'Enfants de chœur portant la croix et des cierges allumés _ et suivi de pénitents _ sorte de procession publique.)
p
ff And.te religioso (non troppo lento)
pp
ff
p


(plus près)
Ky -
LE PEUPLE
(en s'inclinant avec respect)
C'est le Saint Evê - que de Blois!
C'est le Saint Evê - que de Blois!
C'est le Saint Evê - que de Blois!
- ri - e, e - le - i - son.
L'ÉVÊQUE.
(à haute voix)
Met-tez en
Ky - - - ri - e, e - le - i - son.


Dieu votre espé_ran_ce! Du faible il est le protecteur!..
Et parfois aux vain_
LE PEUPLE.
(tous, avec abattement)
pp
Hélas!
Hélas!
Hélas!
_cus bri_sés par la souf_fran_ce Il sus_cite un li_bé_ra_teur!.
All° 1° Tempo.
LE ROI CLÉOMER.
(avec inquiétude)
Entendez-
(La procession qui allait se remettre en marche.. s'arrête.. tous écoutent avec stupeur)
appel de trompettes à l'extérieur
a Tempo.
(Orchestre.)


le R.
-vous?..
La trompette aux ac-
LE PEUPLE
(avec inquiétude)
Entendez - vous?..
Entendez - vous?..
Entendez - vous?..
-cents lu-gu-bres
nous annon-ce
l'En-voyé Sarra-
-zin!..
Tout espoir est per-du!..


ENTRÉE DE L'ENVOYÉ SARRAZIN
Tout espoir est per - du! Tout es_poir est per_
LE PEUPLE.
Tout espoir est per - du! Tout es_poir est per_
Tout espoir est per - du! Tout es_poir est per_
_du!
_du!
_du!
très rudement accentué.
Maestoso.
L'ENVOYÉ SARRAZIN.
Roi Clé_o_mer, je viens connaître la réponse que Sarwégur attend!
Maestoso. 76=
Orchestre.


Stesso Tempo.
LE ROI CLÉOMER.
O dé_ses_
LE PEUPLE
(sombre et découragé)
Il faut subir l'ou_tra_ge!.
Il faut subir l'ou_tra_ge!.
Il faut subir l'ou_tra_ge!.
Stesso Tempo.
-poir!.. O ra_ge!.. qui pourrait vaincre Sar_wé_
Il faut su_bir l'ou_tra_ge!...
qui pourrait vaincre Sar_wé_
Il faut su_bir l'ou_tra_ge!...
qui pourrait vaincre Sar_wé_
Il faut su_bir l'ou_tra_ge!...
qui pourrait vaincre Sar_wé_



le R.
f
_gur?..
qui pourrait vaincre Sar_wé _ gur?..
f
_gur?..
qui pourrait vaincre Sar_wé _ gur?..
f
_gur?..
qui pourrait vaincre Sar_wé _ gur?..
f
_gur?..
qui pourrait vaincre Sar_wé _ gur?..
f
più f
le R.
pp
Qui?..
Poco più mosso.
pp
Qui?..
pp
Qui?..
pp
Qui?..
Poco più mosso. 100 =
éclatant et vigoureux
dim.
p
pp
ff


a Tempo All°
ROLAND (sortant de la foule à laquelle il s'est mêlé depuis quelques instants)
Moi!...
L'ÉVÊQUE.
Le che_va_lier Ro_land!
le R.
Le che_va_lier Ro_land!
(avec joie)
Le che_va_lier Ro_land!
Le che_va_lier Ro_land!
(avec joie)
Le che_va_lier Ro_land!
126 = ♩.
a Tempo All°
suivez.
l'E.
le R.
Roland! Ro_land!
Roland! Ro_land!
Roland! Ro_land!


fff
Ro - land!
fff
Ro - land!
fff
Ro - land!
fff
ROLAND.
All? più mosso.
f (avec assurance)
Oui, c'est
All? più mosso. 138=
mf
mf
R.
moi, c'est moi - mê - me! Reprends es - poir, ô noble


R.
Roi! À l'heu - re du danger su - prê - me Je
viens vous appor - ter le se - cours de
mon bras!
cresc.
f
Maestoso.
(à l'Envoyé, avec hauteur)
Toi, va dire à ton
Maestoso.
f
Maî - tre, à ce bar - bare im-pi - e..
f


Più lento.
a Tempo all? più mosso.
R.
Qu'un chrétien le dé_fi_e en combat sin_gu_lier!
fp
Più lento.
a Tempo all? più mosso.
f
(L'Envoyé Sarrazin s'éloigne pendant que la foule reconnaissante se presse autour de Roland)
O peu _ ple, reprends coura _ _ _ ge.
mf
et tu triom _ phe_ras!..
Dieu ne nous a_bandon_ne
pas! Jeu_nes guer_riers, prenez vos ar_mes Et vo_
cresc.


(Sur les derniers mots de ROLAND tous les hommes tirent leurs épées. Les femmes les encouragent à partir et à vaincre. Grand mouvement)
R.
_lons en sem _ _ _ ble aux com_
Stesso Tempo. (♩=♩)
_bats!...
80 = 𝅗𝅥
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes!
L'ÉVÊQUE.
LE ROI CLÉDMER.
1^rs Sop.
2^ds Sop. et Cont. (1er CHŒUR) FEMMES.
Jeu_nes guerriers, prenez vos
Ténors.
2^d CHŒUR.
GUERRIERS, VIEILLARDS ET PEUPLE
Basses.
Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes!
pre_nez vos


R.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar _ mes!
Il est passé le temps des
1er T.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar _ mes!
Il est passé le temps des
1e R
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar _ mes!
Il est passé le temps des
ar _ mes!
Il est passé le temps des lar _ mes,
ar _ mes!
Il est passé le temps des lar _ mes,
Jeu _ nes guerriers, prenons nos ar _ mes!
Il est passé le temps des
Jeu _ nes guerriers, prenons nos ar _ mes!
prenez vos
Il est passé le temps des


R
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,
I'E
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,
le R.
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes.
il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com-
il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com-
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes.
lar - mes. il est passé le temps des lar - mes.


R.
Et volons ensemble aux combats! Et volons ensemble aux com_
T'E.
Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com_
le R.
Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com_
_bats! Suivez le héros aux com_bats!
_bats! Suivez le héros aux com_bats!
Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com_
Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com_
Suivez Suivez


R.
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est pas_
TE.
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est pas_
le R.
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est pas_
Jeu _ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est passé
Jeu _ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est passé
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenons nos ar _ mes! Il est pas_
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenons nos ar _ mes! Il est pas_
prenez vos


R
_sé le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ - -
I E.
_sé le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ - -
le R
_sé le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ - -
le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ - - - -
le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ - - - -
_sé le temps des lar _ mes! prenons nos ar _ - -
_sé le temps des lar _ mes! prenons nos ar _ - -
prenez vos


R.
-mes! prenez vos ar - - - mes!, prenez vos
TE.
-mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos
le R.
-mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos
-mes! prenez vos ar - - - - - mes! prenez vos ar - -
-mes! prenez vos ar - - - - - mes! prenez vos ar - -
-mes! prenons nos ar - - - - - mes! prenons nos
-mes! prenons nos ar - - - - - mes! prenons nos
prenez vos
prenez vos

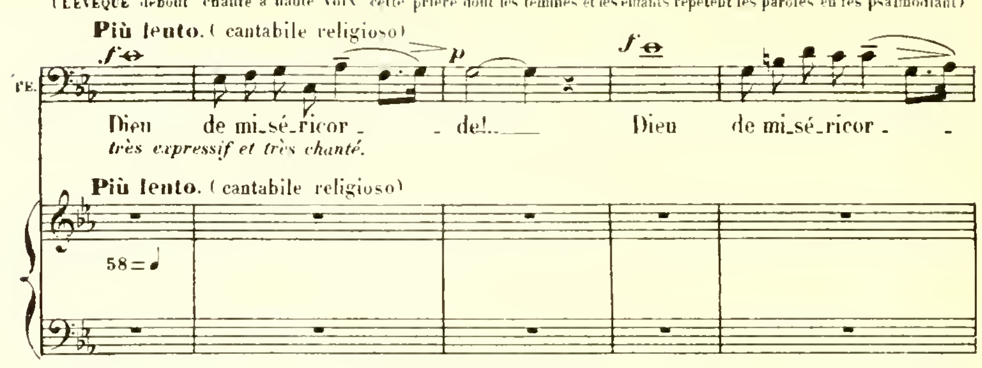

ar - - - - - - - mes! aux ar - - -
ar - - - - - - - mes! aux ar - - -
ar - - - - - - - mes! aux ar - - -
- - - - - - - mes! Vo_lez ensem - - -
- - - - - - - mes! Vo_lez ensem - - -
ar - - - - - - - mes! Volons ensem - - -
ar - - - - - - - mes! Volons ensem - - -
Vo_lez


R.
- - - - - mes! Aux ar - mes! aux
I'E.
- - - - - mes! Aux ar - mes! aux
le R.
- - - - - mes! Aux ar - mes! aux
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux
8


R.
fff
ar - mes! aux ar - - - - - - mes!
fff
ar - mes! aux ar - - - - - - mes!
le R.
fff
ar - mes! aux ar - - - - - - mes!
fff
aux ar - - - - - - mes!
fff
aux ar - - - - - - mes!
fff
ar - mes! aux ar - - - - - - mes!
fff
ar - mes! aux ar - - - - - - mes!
8
fff
Cris prolongés. (Toute la foule, sauf l'ÉVÊQUE, les enfants et les femmes, se précipite du côté des remparts en suivant ROLAND. Le ROI CLÉOMER s'éloigne aussi.) Sortie très animée.
8


fp
expressif.
croisez.
dim.
L'ÉVÊQUE (aux femmes restées et réunies autour de lui)
Mais tan_dis que Roland va com_bat_tre pour nous, Im_plorons le Sei_
Andante moderato.
_gneur et tom_bons à ge_noux!
(Toutes les femmes et les enfants s'agenouillent autour de l'ÉVÊQUE)
pp

(L'ÉVÊQUE debout chante à haute voix cette prière dont les femmes et les enfants répètent les paroles en les psalmodiant)





prends pitié de nous!

Dieu de mi_sé_ricorde, prends pi_tié de nous!

FEMMES ET ENFANTS

Dieu de mi_sé_ricorde, prends pi_tié de nous!


P.E.
Dieu de mi_sé_ricor_
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!
P.E.
_de! Nous demandons grâce! grâ_ce à ge_noux! A no_tre re_pentir_ que
P.E.
ta bonté l'accor_ _de!..
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...
FEMMES ET ENFANTS
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...


PE.
O Dieu fort! ô Dieu ter_ri_
A notre repentir que ta bonté l'accorde!..
A notre repentir que ta bonté l'accorde!..
très marqué.
8a basso
_ble!...
Rends notre défenseur_ in_vin_
O Dieu fort! Dieu ter_ri_ble!..
O Dieu fort! Dieu ter_ri_ble!..
8a basso
_ci_ ble!...
Combats pour lui. Seigneur! car il com_
Rends notre défenseur invin_ci_ble!
Rends notre défenseur invin_ci_ble!


éclatant.
ff
PE
bat pour toi! Com _bats pour lui, Sei_
ff
p
PE.
gneur! car il com _bat pour
rall.
cresc.
f
rall.
PE.
toi!..
mf
Dieu de mi_sé_ri_cor_
f
dim.
Dieu de mi_sé_ri_corde, prends pi_tié de nous!..
f
dim.
Dieu de mi_sé_ri_corde, prends pi_tié de nous!..
p
fff
p
dim.
p



_de!
Dieu de mi_sé_ri_cor_
Dieu de mise_ricorde, prends pi_tié de nous!..
Dieu de misé_ricorde, prends pi_tié de nous!..
de! Dieu terri _ble! ô Dieu fort!
Nous demandons grâce à genoux! A notre repentir que ta bonté l'accorde!.. ô Dieu fort!
Nous demandons grâce à genoux! A notre repentir que tá bonté l'accorde!.. ô Dieu fort!
(On entend les clameurs d'abord lointaines, puis se rapprochant rapidement et devenant éclatantes au moment où ROLAND reparaît suivi de tous ceux qui l'ont accompagné au combat.)
All° con fuoco.
152 = ♩.
cresc.


(au loin)
Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!
GUERRIERS ET PEUPLE.
Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!
(Les femmes qui étaient en prières sont maintenant debout, et écoutent anxieusement.)
più f
Vic - toi - - -
(plus près)
più f
Vic - toi - - -
cresc.
mf
f
- re! vic - toi - - - re!
- re! vic - toi - - - re!
sempre cresc.
f


f
Entendez-vous?.. c'est la vic - toi - re!
FEMMES.
f
Entendez-vous?.. c'est la vic - toi - re!
f
Vic-toi - re!
GUERRIERS ET PEUPLE
f
Vic-
sempre cresc
(Tous entrent en désordre et avec enthousiasme.)
fff
Vic-toi
fff
Vic-toi
fff
Vic-toi - re! Vic-toi
fff
-toi - re! Vic-toi


_re! Ro_land est vainqueur! Ro_land est vain_
_re! Ro_land est vainqueur! Ro_land est vain_
_re! Ro_land est vainqueur! vain_
_re! Ro_land est vainqueur! vain_
_queur! vainqueur! vainqueur!
_queur! vainqueur! vainqueur!
_queur! vainqueur! vainqueur!
_queur! vainqueur! vainqueur!


fff
Il est vainqueur!
Il est vainqueur!
fff
Il est vainqueur!
fff
Il est vainqueur!
fff
(Le Roi, l'Évêque s'avancent vers Roland)
dim.
p
p
Andante. 66 =
ROLAND
f
Je n'ai pas mé-ri-té de louange, ô mon roi!
Andante.
poco rit.
f
p
p
f


Allegro.
R.
Un pouvoir in_vi_si_ble a combattu pour moi!
ff
Vic_toi_
FEMMES.
GUERRIERS ET PEUPLE.
Allegro.
ff
_re! gloire à Ro_land!


Andte maestoso.
LE ROI CLEOMER (à ROLAND)
mf
No_ble hé _ ros! je veux par
72 = ♩
Andte maestoso.
bien chanté.
mf
md
u _ ne ré_com_pense é _ cla _ tante et su_prê _ me
m'ac_quitter envers toi!


le R.
Je pos - sède un tré - sor plus cher que la con-
-ron - ne: C'est ma fil - - le Bathil - - de; a-
ROLAND.
(à part)
mf
O ciel!..
-mi, je te la don - ne!
p
sf
p
L'ÉVÊQUE.
f
Sois son é-poux... viens re - cevoir sa
più f
cresc.


ROLAND (troublé et à part)
Son époux!.. que ré_pon_dre?.. ah!.. je frissonne!...
foi!..
Il fris_son_ne..
LE ROI
Qu'a-t-il donc?
Qu'a-t-il donc? il fris_son_ne..
FEMMES
Qu'a-t-il donc? il fris_son_ne..
Qu'a-t-il donc? il fris_
GUERRIERS ET PEUPLE
Qu'a-t-il donc? il fris_


il hé-si-te..
qu'a-t-il donc?..
le R.
il hé-si-te..
qu'a-t-il donc?..
il hé-si-te..
qu'a-t-il donc?..
il hé-si-te..
qu'a-t-il donc?..
-sonne..
qu'a-t-il donc?..
-sonne..
qu'a-t-il donc?..
dim
ROLAND (avec embarras)
O Roi!..
de votre en - fant pourquoi m'of - frir la
R.
main?
(avec décision)
Je ne puis accepter ce glori-eux hy-
animando
Poco più mosso.


B.
-meu!..
L'ÉVÊQUE.
Que dit-il? quel re-fus?
par-le!
par - le!
LE ROI.
Que dit-il? quel re-fus?
par-le!
par - le!
Que dit-il? quel re-fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?..
par-le!
FEMMES.
Que dit-il? quel re-fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?..
par-le!
Que dit-il? quel re-fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?..
par - le!
GUERRIERS ET PEUPLE
Que dit-il? quel re-fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?..
par - le!


(en insistant)
Animato.
R.
J'ai juré de me tai_re, Ne m'interrogez pas!..
l'É.
Que dit-il? quel refus?
le R.
Que dit-il? quel refus?
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys_
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys_
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys_
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys_
Animato.


R
J'ai ju_ré de me tai _ re...
parle! par _ le!
parle! par _ le!
_tè _ re? parle!
_tè _ re? parle!
_tè _ re? par _ le!
_tè _ re? par _ le!
R
(Grand mouvement dans la foule)
et ne parle_ _rai pas!
Meno mosso.
p
dim.
f
p


LE ROI.
(gravement)
Pour tout au_tre que toi... ce re_
sombre.
pp
ralf.
le R.
_fus.. cette of_fen _ se... Mé_ri_te_raient, Ro_
cresc.
sf ralf.
1º Tempo.
f
_land, mon cour_roux, ma ven_gean _ _ ce!..
mf
Mais lorsqu'un
1º Tempo.
p
p
peuple en_ _tier ac_cla_me son sauveur... Le Roi doit



le R.

par _ donner...

(noblement)

Dieu te

dol.

dol

ROLAND

(s'avançant et courbant la tête)

expressif

f *p*

O mon Roi!.. _

(Le Roi s'éloigne, suivi de quelques guerriers)

le R.

gar _ de!..

p

L'ÉVÊQUE

(à part, en s'éloignant aussi)

mf

Je sau_rai ce qu'il ne veut point

p

H.

di _ re!.. Il par_le _ ra!...

dim.

Pendant que la foule acclame ROLAND, les Envoyés et les Prisonniers Sarrazins viennent défiler devant le Héros et lui offrir les trésors de Sarwégur.




A toi, Roland, gloire é_ter_nel _ le!
L'al_légresse emplit no _ tre
A toi, Roland, gloire é_ter_nel _ le!
L'al_légresse emplit no _ tre
_nel _ le!
A toi, Roland, gloire é_ter_nel _ le!
_nel _ le!
A toi, Roland, gloire é_ter_nel _ le!
coeur!
L'al_légresse emplit no _ tre coeur!
coeur!
L'al_légresse emplit no _ tre coeur!
L'al_légresse emplit no _ tre coeur!
L'al_légresse emplit no _ tre
L'al_légresse emplit no _ tre coeur!
L'al_légresse emplit no _ tre


Gloi _ re! chantons notre vic _ toi _ re! A toi, Roland,
Gloi _ re! chantons notre vic _ toi _ re! A toi, Roland,
cœur! Gloi _ re! chantons notre vic _ toi _ re! A toi, Ro_
cœur! Gloi _ re! chantons notre vic _ toi _ re! A toi, Ro_
gloire é_ternel _ le! gloire é_ternel
gloire é_ternel _ le! gloire é_ternel
_land, gloire é_ter _ nel _ le! gloire é_ter _ nel
_land, gloire é_ter _ nel _ le! gloire é_ter _ nel


_le! gloire é_ter_nel - - - - - - - - - _le!
_le! gloire é_ter_nel - - - - - - - - - _le!
_le! gloire é_ter_nel - - - - - - _le!
_le! gloire é_ter_nel - - - - - - _le!
Stesso tempo.
m.d.
m.g
ROLAND (se dérobant aux acclamations)
Ah! loin ___ de cette fou_le et de son al_lé_gresse... Que ne suis-
-je en_fin seul... Sois moins lente à ve_nir. O nuit qui rends la
fp


R.
sf
bien - ai - mée à ma ten - dres - se, Hâ - te-
cresc.
f
-toi de pa - raî - tre et de nous ré - u - nir!..
poco rall - - - - - a Tempo.
fff
Gloi - - re! chantons no - tre vic - toi - - re!
FEMMES.
Gloi - - re! chantons no - tre vic - toi - - re!
GUERRIERS ET PEUPLE.
Gloi - - re! chantons no - tre vic -
Gloi - - re! chantons no - tre vic -


Gloi _ re! chantons notre vic _ toi _ re! Gloire é_ternel _ _
Gloi _ re! chantons notre vic _ toi _ re! Gloire é_ternel _ _
_toi _ re! Gloi _ re! chantons notre vic _ toi _ re! Gloire é_ter_
_toi _ re! Gloi _ re! chantons notre vic _ toi _ re! Gloire é_ter_
_ le! gloire é_ternel _ _
_ le! gloire é_ternel _ _
_nel _ le! gloire é_ternel _ _
_nel _ le! gloire é_ternel _ _


le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!
le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!
le à Ro - land! gloi - re!
le à Ro - land! gloi - re!
fff
Gloi - re!
Gloi - re!
gloi - re! Gloi - re!
gloi - re! Gloi - re!
Cris d'enthousiasme très prolongés.



f
dim.
p
dim.


pp
rall.
And.le cantabile. 46 = ♩.
mf
le chant en dehors, et très soutenu.
cresc.



sf
dim.
p
cresc.
sf
sempre dol
expressif.
sf
sf
cresc.
poco
a
poco
sf
f
sempre cresc.
sf



f
f
sf
sf
poco a poco appassionato.
cresc.
8
ff
cédez.
1º Tempo.
più f
poco rall.
dim.
a Tempo.
p
p


sf
sf
pp
p
sf
sf
pp
cresc.
mf
più f

Sixième Tableau.

Une chambre dans le palais du Roi CLÉOMER.
Au fond, à gauche, une alcôve fermée par des rideaux de brocart d'or.
Large porte à droite.
Par une fenêtre, à gauche, on aperçoit le ciel encore embrasé des feux du couchant.
La nuit vient progressivement.

ESCLARMONDE, ROLAND, L'ÉVÊQUE, MOINES, PRÊTRES et PÉNITENTS.




_toi _ re!..
Gloire
_toi _ re!..
Gloire
Gloi _ re! chantons no _ tre vic _ toi _ re!
Gloi _ re! chantons no _ tre vic _ toi _ re!
mf
8
à Roland!
à Roland!
mf
Gloire à Roland!
mf
Gloire à Roland!
p
più f
p
8


dim.
(1er CHŒUR) Gloire! à Roland!..
Gloire!
dim.
pp
8a basso
Poco meno mosso.
ROLANO, seul, près de la fenêtre. Il écoute les acclamations du peuple qui s'éloignent et s'éteignent peu à peu.
Le peuple dé_li_vré qui chante et qui m'ac_cla_me!..
Poco meno mosso.
pp
tendre et expressif
Meno.
Ne trouble point ce cœur tout embra_sé d'amour!.. Je n'ai qu'une pen_
Animato.
Meno.
fp
rall.
_sé_e et qu'un désir dans l'â_me... De l'a_do_ré_e at_
dol.
avec la voix.
rall.


Andante. 48 = ♩
R.
pp
_tendre le retour!...
Andante.
p
poco
sf
calme et soutenu.
pp
avec la voix.
p
pp
La nuit bientôt se _ ra ve_nu _ e, Dou_ces té_nè _ bres
hâ _ tez-vous, Hâ_tez-vous! A _ fin que l'épouse incon_nu _ e Vienne retrou_
f dim.
più f
_ver son é _ poux!.. Toi _ qui m'as appris la _ tendres_se, Par
poco rit: a Tempo.
mf
dol.
p


pp
dim
più f
pp
qui mon cœur fut en-chanté, O mon é-pou-se, ô ma maîtres-se,
dol.
pp
più f
pp
(tendrement)
più pp
rall.
1° Tempo.
f
expressif.
Viens re-po-ser à mon cô-té! Tu ju-ras, a-
rall.
1° Tempo.
più pp
f
più f
p
-mante i-dé-a-le, Que pour moi ton fi-dèle a-mant,...
più f
p
cresc.
animando
f
più f
Que pour moi, chaque nuit se-rait nup-ti-a-le.. Res-te fi-
1° Tempo.
f
animando


R.
_dèle à ton serment!.. Res_te fi_dè _ _ le..
à ton ser _ ment!.
rall.
Moderato.
L'ÉVÊQUE.
(paraissant)
Mon
All°
(surpris et ému)
Quoi! vous i _ ci.. mon pè_re!
fils, je te bé_nis!..
Andante sostenuto
1° Tempo. (5° Tableau)
72=♩
L'ÉVÊQUE
bien chanté.
O mon en



FE.
_fant, lors_que ton Roi T'of _ frait Ba _ thil _ de,
FE.
fille à son â _ me si chè _ re... Tu n'as point consen_
FE.
_ti. Pour _ quoi?...
ROLAND (d'une voix contenue)
mf
_J'ai ju_ré de me taire et tien _ drai mon serment...
p
mf
p


R.
più f
Vous ne saurez pas ce mystè _ re... Vous m'interrogez vai_nement...
più f
cresc.
L'ÉVÊQUE.
f
p
_Quel ser_ment as - tu donc prê _ té?. Quel_le pro_
dim.
m.g
m.d
ROLAND.
J'ai ju_
L'É.
cresc.
_messe A nos pressants discours opposes-tu sans cesse?...
mf
R.
_ré sur l'honneur De tai_re le se_cret qui


R.
fait tout mon bon_heur!..
L'ÉVÊQUE.
f
Ton coeur, d'un tel ser_
mf
L'E.
_ment doit respecter l'em_pi_re; Cependant, ô mon fils, sans parju_rer ta
più f
pp
f
(avec intention)
p
foi... Ton se_cret... tu pour_rais... tu dois mê_me le di_re...
cresc.
ROLAND.
f
A qui donc?...
A quelqu'un de plus grand que ton prince et que moi...


(troublé)
R
Je ne puis vous comprendre...
(d'une voix éclatante)
L'EVÊQUE.
Au Seigneur!...
En con_fessant sur
Più lento.
cresc.
R.
Moi... qu'ici je confesse?..
l'heu_re tes péchés!
Il le faut sans atten _ dre..
Tes secrets aux mor _ tels peu_vent rester ca _
a Tempo.
_ chés.. Mais Dieu doit les con _ naî _ tre... Et lui seul va t'en_
più f
cresc.



_ten _ dre!. Tu le peux en dé _ pit du serment so _ len_nel;
più f
De ta vie à pré _ sent dis à Dieu le mys_
_tè _ re... Si tu per _ sis_tes à te tai _ re.. Re _ non_ce pour jamais au sa_
_lut é_ternel!
cresc.
fff Più mosso.
dim.


ROLAND (interdit et ému)
p
_Renoncer... pour ja_mais... au salut... é_ter_
rall.
dim.
pp
_nel!...
(courageusement et avec âme)
f
Entends donc, ô mon Dieu, ce mys_tère étran _ ge. Ce se_
dim.
ppp
p
rall.
pp
_cret __ si doux!...
Andante. 56=
p
Je ne m'appartiens plus...
Andante.
pp
Car u_ne femme..un an _ ge...
U_ne fée est ma fem _ me..


R.
et je suis son époux!..
La vé_ri_té.
L'ÉVÊQUE. (avec épouvante)
Qu'entends-je?...
(anxieusement)
C'est
donc un serment d'amour qui te li_e? Une femme a charmé ton
più f
cœur par sa beauté?...
ROLAND.
dol.
Non..._je n'ai pu voir son vi_sa
poco ritenuto.
suivez.


R.
p
-ge!..
Dans une î - le ma -
f
O foli - e!.
a Tempo.
pp
-gi - que...
più f
Un mer-veilleux sé -
jour!..
cantabile.
p
Pen - dant la nuit
p
50=♩
elle est ve - nu - e La cré - a - tu - re.. étrange et dou - ce.. l'incon -
cresc.
sf cresc.
sf

R. *più f* — *ff* — rall.

_nu _ e Qui s'est donnée à moi!. que mes bras __ ont tenu _ e, Et qui m'a __ ré _ vé _

animato poco a_poco. — *più f* — *ff* — rall.

a Tempo animato.

R. _lé ______________ l'a _ mour!... ______

a Tempo animato. — suivez. — *fp*

R. (énergique et ému) *f*

Non!..

L'ÉVÊQUE. *f*

Je ____ devine un sor_ti _ lè _ ge!...

sf — *p*

R. (de même) *f*

Non!..

l'É. *più f*

Ton ____ esprit ______ est éga _ ré!.. ______

sf — *p* — *f*


più f
Un démon par qui l'âme est per_due et flé_
poco a poco animato.
_tri _ _ _ e Ne m'eût pas or_don _ né de sau_ver ma pa_
cresc.
_tri _ _ _ e!..
L'ÉVÊQUE.
(avec explosion)
fff
A quels charmes maudits, enfant,
rit.
cresc.
a Tempo cantabile. (1º Tempo)
(avec amour)
dim.
Elle est mon é _ pouse!.. El _ le vient cha _ que
tu te li_vras!...
a Tempo cantabile. (1º Tempo)
dim.



cresc.
animato poco a poco.
R.
nuit!.. l'In_con_nu_e!. l'A_do_ré_e!. El_le vient.. dans mes
mf
FÉ.
C'est un démon!
animato poco a poco.
f
sf cresc.
sf
più f
rall.
bras!.. au ren_dez-vous d'amour, El_le vient dans mes bras! el_le
più f
f
ff
c'est u_ne fé_e!. C'est un char_me maudit!..
rall.
ff
a Tempo. poco animato.
vient cha_que nuit!
(en accentuant chaque parole.)
f
C'est un char_me mau_dit! Donc..
a Tempo. poco animato.
suivez.
ff
fp



(avec ivresse)
R.
Je l'attends!
É.
mê_me...en ce palais...
cette nuit?...
Dieu!..
fff
É.
(à part) p
più f
p
Il perd son â_me! il faut le sau_ver!. il est temps!...
fff p
(L'ÉVÊQUE, avec autorité, élève les mains au dessus de la tête de ROLAND qui, sous l'influence de ce geste, s'incline peu à peu.)
p bien chanté et soutenu.
f A genoux!...
Je ne saurais t'absoudre en_
Andantino religioso. 76=
p
mf
sost.
_co_re, Pour toi je vais pri_er.
A_dieu!
A genoux humblement in_
cresc.


ROLAND.
p
cresc.
O Tout-Puissant vous qu'on a-
-plo - re, im - plo - re la mi-sé-ri - cor - de de Dieu!
più f
p
cresc.
-do - re sur terre et dans le ciel! Pardonnez-moi! je vous implore! Ah! je vous im-
Je ne saurais t'absoudre en-co-re! humblement im-
f
p
-plore, ô Dieu! O Tout-Puissant! Pardonnez-moi!
-plo - re Dieu! A ge-noux humble-ment implore la mi-sé-ri-
f


R.
ff
(à genoux)
ô Dieu!
p Pardonnez-moi!..
l'É.
ff
_cor _ de de Dieu!
ff
p
dim.
8a basso.
8a basso.
R.
(en s'éloignant)
(l'ÉVÊQUE sort ROLAND reste agenouillé.)
l'É.
p Adieu!.
rall:
Più lento.
(la nuit est venue)
pp
ESCLARMONDE.
(La voix d'ESCLARMONDE au loin.)
Andte f
p
Ah!
rall.
dim.
60 =
E.
f
dim.
p
Ro_

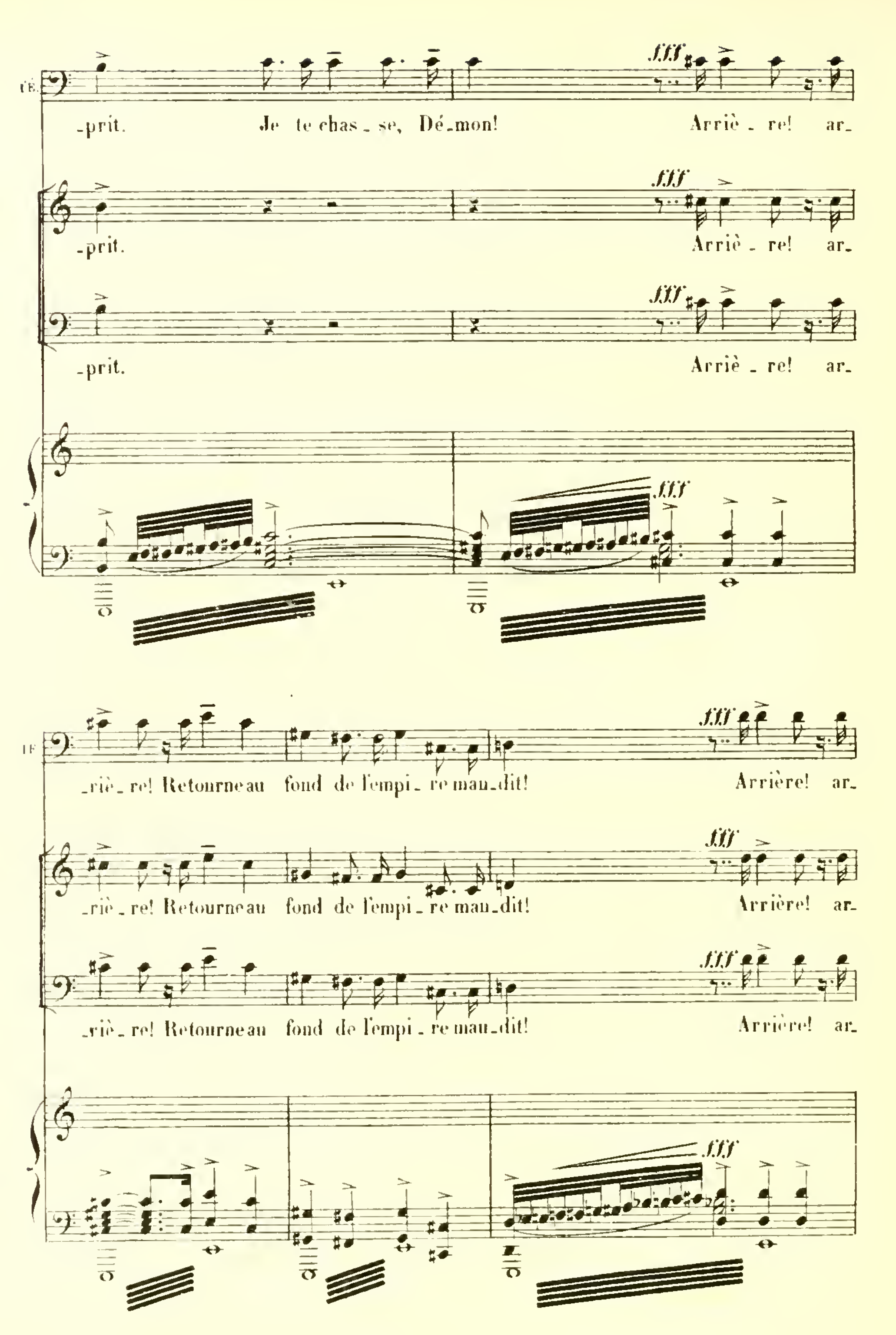

Più mosso.
1º Tempo.
E.
-land!
(ROLAND s'est redressé peu à peu et il écoute avec ravissement.)
Ah!
ROLAND.
Ah! c'est el - le! c'est el - le!..
Ro - land!
animato.
Ah! ah! ah!
Ah! c'est sa voix!. sa voix qui m'appel - le!.
poco rall.
lento.
dim.
ff vivo.


And.te con moto. 72=
ROLAND.
O doux frisson d'a_mour! sitôt qu'a fui le jour elle tient son ser_
_ment!..
(changeant de ton, comme se rappelant)
Son ser_ment!...
mais le mien...
je l'ai tra_
hi peut-ê _ _tre...
(avec agitation)
Qu'ai-je fait?.
qu'ai-je dit tout à l'heure à ce
prêtre?...
(plus calme)
Non...
en me confes_sant
je n'ai parlé qu'à Dieu!...
And.te
p rall.
più f


Più mosso.
R.
Ah! ma rai_son s'é_ga - re, et mes sens sont en feu!..
Più lento.
Je ne t'ai point tra_hi - e.. et je
Più lento.
vais, ma chère â - me, Répéter avec toi le doux é_pitha_la - me!..
più f
Andte (Mouvt du 2d Acte)
(La voix d'ESCLARMONDE)
Cha - que nuit... cher amant.
(l'apparition d'ESCLARMONDE se dégage)
fff p dim.
ppp
pp


près de toi... tu me retrouveras!... Oui, j'irai
(Sur les derniers mots: me voici!... ESCLARMONDE est présente.)
me livrer aux é - trein - tes de - tes bras!
1rs Sop.
LES ESPRITS. (Chœur invisible)
2ds Sop. et Contr.
Hymen! hy - mé -
Hymen! hy - mé -
8va bassa
ossia.
ROLAND (avec élan)
Ah! me voici! O bien ai -
- né - e! hymé - né - e!
- né - e! hymé - né - e!
(à la vue d'ESCLARMONDE, ROLAND se précipite vers elle.)


Animato e con gran passione. 116=♩
rall.
Cel _ le qui s'est don _ né _ e doit s'u_nir à son a_
_mée! Te voi _ là re _ ve _ nu _ e dans les bras de ton a_
Animato e con gran passione.
rall.
And.te Largo.
(cri d'épouvante et de surprise)
_mant! Ah!
(à la vue des prêtres, ESCLARMONDE, palpitante, s'arrache des bras de ROLAND.)
_mant! Ciel!
L'ÉVÊQUE.
(La porte s'ouvre brusquement et l'ÉVÊQUE paraît entouré de moines, de bourreaux et d'aides portant des torches)
Au nom du Pè _ re, au nom du Fils, au nom du Saint-Es_
Au nom du Pè _ re, au nom du Fils, au nom du Saint-Es_
LES PRÊTRES.
Au nom du Pè _ re, au nom du Fils, au nom du Saint-Es_
And.te Largo. 60=♩


fff
_prit. Je te chas _ se, Dé_mon! Arriè _ re! ar_
_prit. Arriè _ re! ar_
_prit. Arriè _ re! ar_
fff
_riè _ re! Retourne au fond de l'empi _ re mau_dit! Arrière! ar_
_riè _ re! Retourne au fond de l'empi _ re mau_dit! Arrière! ar_
_riè _ re! Retourne au fond de l'empi _ re mau_dit! Arrière! ar_


-riè - re! Au nom du Père, au nom de la très sainte É - gli - se:
-riè - re!
-riè - re!
Je t'ex-or-ci - se! Au nom du Pè - re, au nom du Saint-Esprit.
Au nom du Pè - re, au nom du Saint-Esprit.
Au nom du Pè - re, au nom du Saint-Esprit.
Ped.
ESCLARMONDE. (avec un cri de désespoir et de honte, puis se cachant le visage dans ses mains.)
Ah!
(l'ÉVÊQUE arrache le voile d'ESCLARMONDE)
ROLAND. (à la vue d'ESCLARMONDE: (avec enthousiasme et comme extasié)
Écla-
Più mosso.
tutta la forza.


R.
_tantes beautés!..
O trésor sans pa_reil!..
And.te (1er Tempo)
rall.
très vibrant.
f
suivez.
ff
dim.
ESCLARMONDE.
(douloureusement et en sanglotant)
f
_ O Roland...
p
E.
mf
dim.
tu m'as trahi _ e...
et me voi_là...
(d'une voix épuisée)
pp
sans voi_les!..
p
pp
Lento e cantabile.
(avec la plus grande émotion, presque sans voix et comme anéantie.)
Re_gar _ de-les, ces yeux plus
(long silence)
126 =
ou 42 =


dol.
cresc.
f
purs que les é_toi_ _ _ _ _les. Re_gar_de-les...
più f
re_garde-les, ces yeux!... Re_gar_de-les, ces lè_vres! et ce
cédez un peu. a Tempo
mf
corps..._ Regarde-le, ce corps... que ta faute a per_du sans retour!.._
suivez.
dim.
pp
p (très attendrie)
Il ne t'a pas suf_fi ___ de posséder dans
en animant un peu.


cresc.
l'om - bre L'é - pou - se qui t'of - frait des volup - tés sans
expressif.
nom bre!.. Tu veux la contem - pler!.. Sois heu - reux... tu la
più f
ff
dol.
suivez.
vois!.. Mais c'est pour la pre - mière et la der - niè - re fois!.. Ro -
pp
sf
Più mosso poco a poco.
- land, tu m'as tra - hi - e!. Ro - land, tu m'as per - du - e!... Ro -
fp


E.
-land! Ro - land! tu m'as per - du - e! Re -
rall.
suivez
Più lento.
- gar - - de-moi pour la derniè - re fois!.. Hé - - las!..
rall.
Più lento.
suivez.
Allegro. 144=
All°
ROLAND (s'interposant avec violence)
Non! tu ne


se _ ras pas à mes trans _ ports ra _ vi _ _ e!..
L'ÉVÊQUE (à ROLAND)
ff
Arriè _ _ re! ar _ riè _ _ re! Saisissez-
(désignant ESCLARMONDE aux BOURREAUX)
LES PRÊTRES
Arriè _ _ re! ar _ riè _ _ re!
Arriè _ _ re! ar _ riè _ _ re!
ESCLARMONDE (éperdue)
A mon se _
ROLAND
Non!
- vous de cet _ te fem _ _ _ me!


E.
_cours!..
à mon se _ cours!
Es _ prits
du
R.
prêtre
in _
_ fâ _
_ me!
TE.
Saisissez-la!..
LES PRÊTRES.
Saisissez-la!..
Saisissez-la!..
f
p
p
E.
ff
feu!
à
moi!
à
moi!
R.
Non!...
Non!
TE.
ff
Ah!
Des esprits du feu surgissent et entourent ESCLARMONDE
ROLAND la défend
Les PRÊTRES et les BOURREAUX reculent épouvantés
ff
Ah!
ff
Ah!
8
ff strident
ff
éclatant et très marqué


E.
Voy - ez! d'autres dé - mons ac - courent à sa
Voy - ez! d'autres dé - mons ac - courent à sa
Voy - ez! d'autres dé - mons ac - courent à sa
ROLAND (hors de lui, voyant ESCLARMONDE lui échapper)
Je perdrai la rai -
voix! Ar - riè - re! arriè - re!
voix! Ar - riè - re! arriè - re!
voix! Ar - riè - re! arriè - re!
ff


_son si je ne la re_vois!... Je veux la sui_ _ _vre!..
Ar_
Ar_
Ar_
8
ESCLARMONDE. (désignant l'épée brisée et rappelant à ROLAND son serment.)
(ROLAND s'élance sur les BOURGEAUX l'épée nue à la main.)
(son épée se brise)
f
à volonté
più f
_Parju_re! Parju_re! sois mau_
_riè_re! arriè_re!
_riè_re! arriè_re!
_riè_re! arriè_re!
ff
8
Più lento.
fff sec.


a Tempo 1º
_dit!.
(en sanglotant)
J'ai tout per _ du!..
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É _
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É _
(Tous les PRÊTRES s'avancent et menacent ESCLARMONDE et les démons avec un accent formidable.)
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É _
a Tempo 1º
suivez
Roland!.. Roland!.. Va! sois mau _
(désespéré)
Non! Non! Ah! je suis mau _
_gli _ se! ar_riè _ re! ar_riè _ re! ar_riè _ _ re! Dé_
_gli _ se! ar_riè _ re! ar_riè _ re! ar_riè _ _ re! Dé_
_gli _ se! ar_riè _ re! ar_riè _ re! ar_riè _ _ re! Dé_

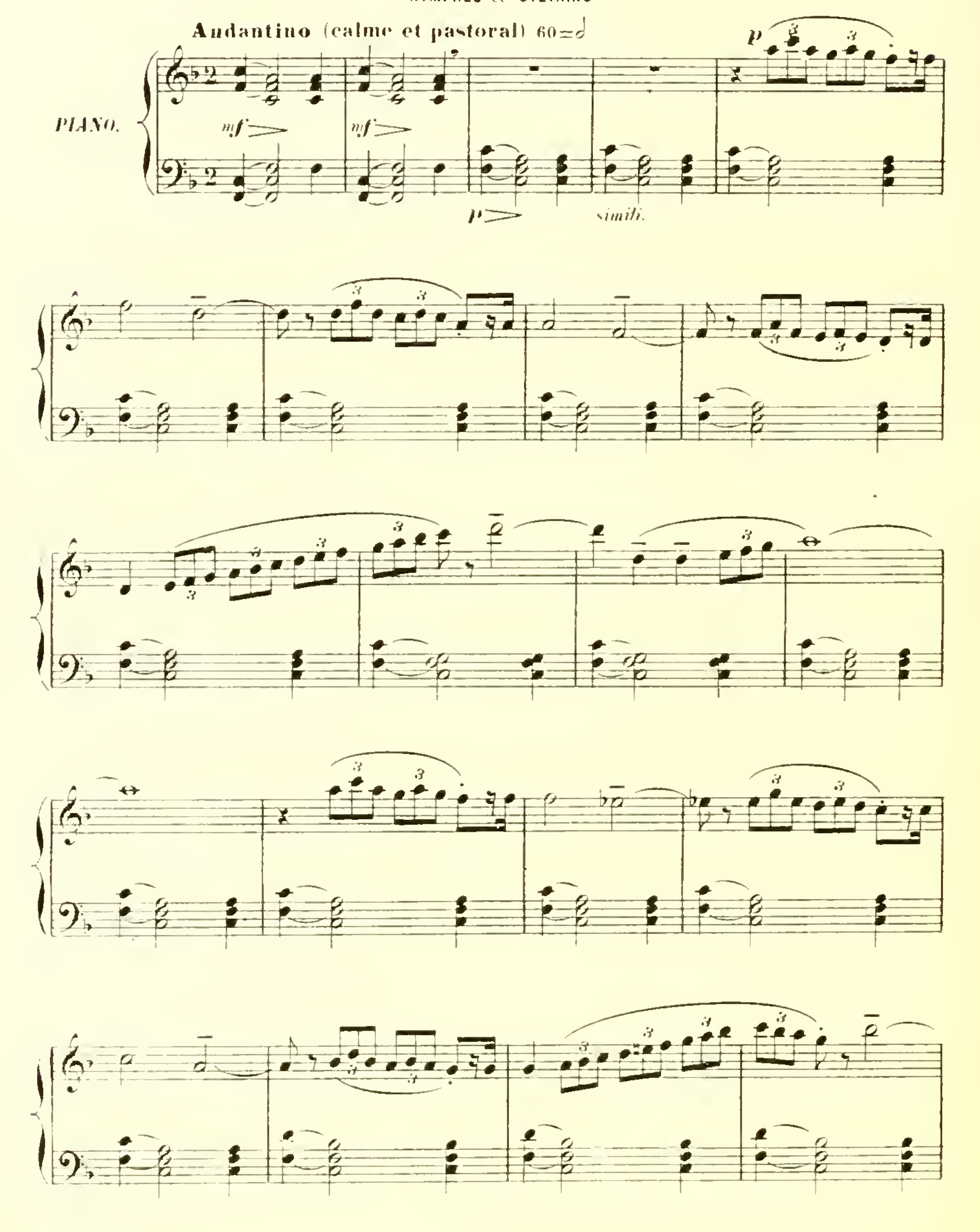

E.
fff
_dit!
R.
fff
_dit!
PÉ.
fff
_mons!
fff
_mons!
fff
_mons!
Più mosso.
8
fff
8a basso
8
8a basso
8
fff
fff
8a basso
Fin du 3e Acte.

Septième Tableau.

ACTE IV

Dans la forêt des Ardennes — une clairière — grands arbres.
A gauche, des rochers surmontés de plantations et dissimulant l'entrée d'une sombre caverne.
Au fond, paysage ensoleillé.

ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, LE HÉRAUT BYZANTIN, VOIX DES ESPRITS, NYMPHES et SYLVAINS




più f
dim.
p
rall.

Des SYLVAINS et des NYMPHES sont groupés et étendus, au fond, sous les arbres, d'autres dansent à l'ombre de ces arbres.




pp
rall.
p
p
Andno 1o Tempo.
p
più f
dim.
p


96 = ♩
Allº maestoso.
Appels de Trompettes au lointain et se rapprochant rapidement
Les SYLVAINS étonnés arrêtent leurs danses et écoutent; bientôt paraissent à cheval quatre HÉRAUTS sonnant de la trompette, un PORTE-ÉTENDARD et un HÉRAUT proclamant le tournoi.
f
Tromp:
Ped
Orch
p
p
animando molto poco a poco
cresc.
crescendo assai
f
più mosso.


LE HERAUT BYZANTIN
(à haute voix)
Maestoso 1º Tempo.
Entendez tous ce que ma voix pro-
Tromp:
le B.
cla - me,
Vous tous que la gloire en-flam - me:
Orch:
Au jour prescrit le tournoi dans By-zan - ce Va rassembler les
più f
chefs, les preux au cœur vail - lant!
Et la main d'Esclarmonde et la tou - te puis-
- sance Appartiendront en - fin au vainqueur tri-om-phant!
Tromp:

 Tous s'éloignent:

Les SYLVAINS et les NYMPHES s'avancent peu à peu et, rassurés, ils reprennent leurs danses après les derniers appels de trompette se perdant dans les profondeurs de la forêt.




And.no 1.o Tempo.
p
rall.
p
rall.

PARSÉIS et le Chevalier ENÉAS sont entrés. Ils jettent autour d'eux des regards inquiets et semblent s'être égarés dans la forêt.




En.
più f
pè _ re, C'est dans cette fo _ rêt qu'il vint finir ses jours. Phorcas saura pénétrer ce mys-
_ tè _ _ re...
PARSÉIS
f
_ Ah! je tremble en venant implo_rer son se_
All.tto quasi And.no (Tempo du 1.er Acte)
P.
_ cours!...
All.tto quasi And.no
p
dim.
(à ENÉAS, tendrement)
p
C'est en vous que j'espè _ re, Vous seul a_vez suivi mes pas, Merci, cher É_né_as,
pp


P.
Vous seul a_vez suivi mes pas, Je ne l'oublie _ rai pas!
ÉNÉAS.
Ne di_tes
dim.
cresc.
Merci, cher É_né_as!
Vous seul a_vez suivi mes
En.
pas merci, ô douce Par_sé_is!..
En vous suivant j'ai suivi
dim.
pas, Je ne l'oublie _ rai pas! Mer _ ci, cher É_né_as!
mon espoir et mon bon _ heur! J'ai sui _ vi mon bon_
tr


rall.
a Tempo.
pp
P.
je ne l'ou_blie _ rai pas!
En.
heur... mon es _ poir!
rall.
a Tempo.
pp
p
PARSÉIS (allant à la rencontre des SYLVAINS)
_Répon _ dez, ha_bi_tants de ce bois sé_cu_
_lai_re, Ne connaissez-vous pas, re_ti_ré dans ce lieu, Un vieil_
_lard vénérable.. étrange et soli_tai_re.. Un mortel il est vrai.. mais presqu'un Dieu!..

Les SYLVAINS désignent la caverne et s'enfuient effrayés.

All^tto agitato.

pp

fp *dim.* *pp*

ÉNÉAS (désignant la caverne, avec effroi)

f

Le voici!.. c'est lui!...

f

PARSÉIS (émue)

mf

_Je fré_mis!.. grand Dieu!...

ÉNÉAS et PARSÉIS restent un peu à l'écart.

m.d. *p* *dim* *p* rall.




PHORCAS (il semble rêver en marchant lentement)
mf
_ Les Temps vont s'accom _ plir...._
60 =
dim.
f
pp
sf
pp
Ph.
Et bien_tôt le des _ tin va donner un é_
dim.
f
pp
p
Ph
_poux à ma fille Es_clar_mon _ de,
Un maître au peuple byzan_
f
Ph
_tin...
mf
D'où me vient malgré
f
p
pp

1.


60 = ♩
Cantabile espressivo.
mf
p
moi cette angois_se pro_fon_de?.. Sort mysté_ri_
Cantabile espressivo.
_eux au_quel j'obé_is. Voudrais-tu m'in_fli_
più f
più
f
_ger.. m'infli_ger une épreu_ve der_niè_ _re? É_
expressif.
ff
par _gne, hé_las! é_par_ _gne le cœur d'un
più f
cresc.


poco rall.
a Tempo.
dim.
Ph.
pè - - re! le coeur d'un pè - - re!...
dim.
suivez.
a Tempo.
più f
Allegro. 126 = ♩
Mais qu'ai-je à redou - ter?..
Que
Allegro.
vois-je? Ené - as!.. Par - sé - is!.. Que m'an - nonce i - ci votre pré -
Più lento.
- sen - - ce?.. Mais.. par - lez!.. Vous gardez le si -
Più lento.
dim.


PARSÉIS.
(confuse)
Elle a quitté By_zan_ce!
(avec inquiétude)
più f
Ph.
_len_ce... Esclar_mon_de?..
(à volonté)
Agitato.
ff
Più mosso.
f
P.
Grâ _ ce!
ÉNÉAS.
f
Grâ _ ce!
(avec éclat et avec douleur)
f
Ph.
Ah! mon cœur pressen_tait... malheur! mal_ _heur! sur
ff Più mosso.
p
P.
pi_tié pour el_ _le!.. pi_tié!...
p
E.
pi_tié pour el_ _le!.. pi_tié!...
Ph.
nous!.. mal_heur sur nous!...
(Tonnerre lointain)
p
p


PARSÉIS.
Andantino. 69 = ♩.
p
Elle a voulu choi_sir el_le-même un é_
Andantino.
p
pp
dim.
_poux !..
Lorsque l'ombre enva_hit la vou_te constel_
sombre.
pp
Più agitato. 108 = ♩.
_lé_e...
Des esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant, Emportaient Esclar_
Più agitato.
pp
_monde inconnue et voilé_e...
Auprès du cheva_lier Roland!


(continuant son récit)
P
Chaque nuit l'é_loignait de
PHORCAS (répétant)
Le che_va_lier Roland?..
f
pp
P
moi...
Mais chaque au_rore
A mes soins empressés ve_
(interrogeant anxieusement)
Ph.
Chaque nuit?..
(avec des larmes)
P
_nait la rendre enco _ _ _ re!..
Hélas!
(palpitant)
Ph.
Chaque auro _ re?..
f
p
p


Animando.
più f
de l'im_prudente, un jour, j'ai vai_nement at_ten_du le re_tour!..
Animando.
più f
cresc.
f
Quel malheur l'a frap_pé_e?.. Hélas! hé_las! mon
f
Più mosso agitato.
più f
coeur dé_sespè_re!, mon coeur dé_sespè_re!.. Voi_
Più mosso agitato.
più f
cresc.
_là pourquoi je suis ve_nue à vous, mon pè_re!.. La
p
cresc.


(suppliante)
cresc.
tris _ te Par _ sé _ is se jette à vos genoux! Ay_
_ez pi _ tié!.. ay_ez pi _ tié d'Es _ clarmonde et de
nous!.. La tris _ te Parsé_is se jette à vos genoux! Ay_
ÉNÉAS. (suppliant)
Phorcas, ayez pi_tié!.. Phorcas! pi_tié! ay_
PHORCAS. (sévèrement)
Non! non!


P.
É.
Ph.
sf
-ez pi-tié!.. ay-ez pi - tié d'Es - clarmonde et de
-ez pi-tié!.. ay-ez pi - tié d'Es - clarmonde et de
pas de grâ - - ce! pas de pi - tié!
f
Poco meno mosso. 104 = ♩.
nous!..
nous!..
ff
Je devrais te pu - nir, ô gardienne in - fi - dè - le Qui n'as pas
Poco meno mosso.
su combattre un tel é-gare - ment... Mais plus que toi, ta soeur se mon-

rall.

Ph. -tra criminel - le... C'est sur el - le que va tomber le châti -

ff f rall.

Andante maestoso (sans lenteur)

PARSÉIS. ff Grâ - ce pour el - le!.. grâ - - ce pour

ÉNEAS. ff Grâ - ce pour el - le!.. grâ - - ce pour

Ph. -ment! Non!

76 = ♩

Andante maestoso (sans lenteur)

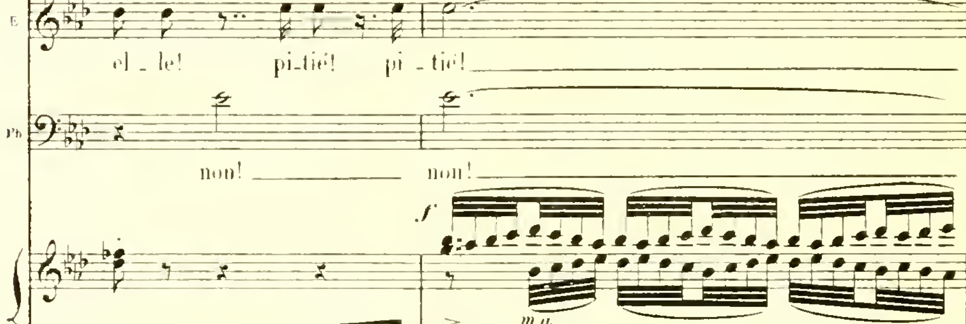
Tonnerre lointain dont le bruit s'accentue peu à peu jusqu'à l'Évocation.

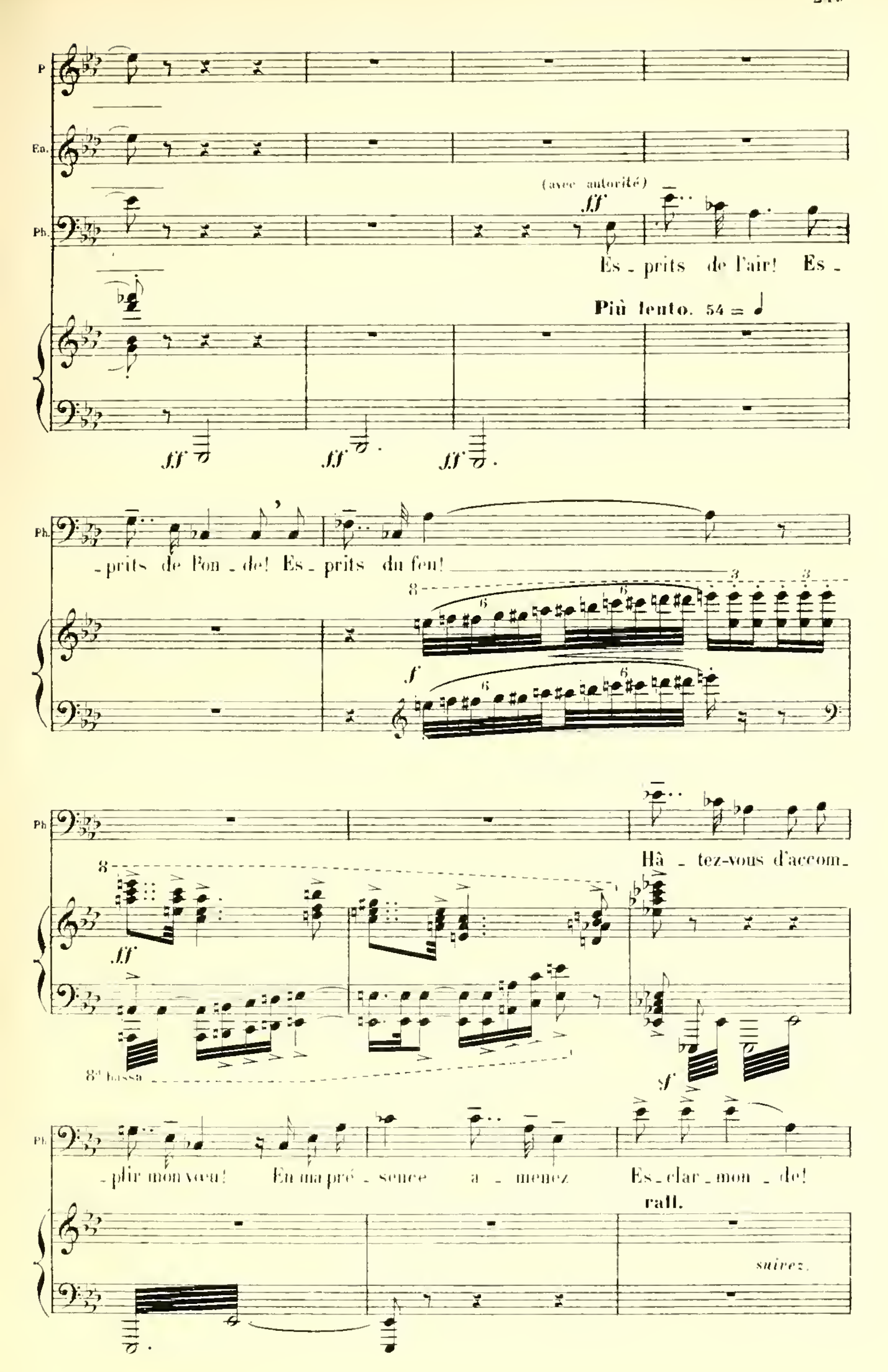
ff *très marqué.*

Violents coups de tonnerre—éclairs—obscurité—ÉNEAS et PARSÉIS épouvantés se reculent et se retirent à l'entrée de la caverne.

P el - le! pi - tié! pi - tié!

E el - le! pi - tié! pi - tié!




P
Es.
Ph.
(avec autorité)
ff
Es - prits de l'air! Es -
Più lento. 54 = ♩
fff
- prits de l'on - de! Es - prits du feu!
8
6
3
f
Hâ - tez-vous d'accom -
8
fff
8a bassa
sf
- plir mon vœu! En ma pré - sence a - menez Es - clar - mon - de!
rall.
suivez.


(Tonnerre et éclairs — la terre s'entr'ouvre, une fumée épaisse et des flammes s'en échappent —
fff Poco più mosso.
Le nuage se dissipe Le jour revient —— ESCLARMONDE a paru)
dim
p
Lento. 42 = ♩.
pp
ESCLARMONDE (sans voir PHORCAS; avec la lenteur et l'étonnement d'une personne qui s'éveille)
expressif.
sf
pp
D'une longue torpeur... je sens que je m'é-
ppp
(s'éveillant peu à peu davantage et avec un semblant d'effroi d'abord vaguement exprimé)
dol.
-veil - le...
Ah! je me souviens!..
Allegro moderato.


più f
E.
Hon - te sans pareille!.. le prêtre!. les bourreaux!.. Ro_land perdu pour moi...
Les es_prits à leurs mains cru_el - - les m'ont ra_vi - e...
rall. - -
Andte lento. 50 =
Me ramenant vers l'île où je reçus sa foi!
dol.
Andte lento.
suivez.
Puis d'un profond sommeil!.. je me suis endormi - - e...


And.te più lento cantabile assai. 40 = ♩
Hé - las! En retrouvant la vie et
la pensé - e, Je te retrou - ve, ô souvenir D'u - ne fé - li - ci - té pas-
- sé - e Qui ne doit plus ja - mais re - ve - nir!..
très expressif
dim
poco rit.
a Tempo.
f (très déchirant)
Ah! Plus notre hymen avait de char - mes Plus je dois répan - dre de


lar_mes Sur le bon_heur que j'ai per_du Hé_las! Hé_
rall. a Tempo. rit. dol. dim.
_las!.. En retrouvant la vie et la pensé_e, Je te retrou_ve, ô
suivez.
sou_ve_nir De la fé_li_ci_té pas_sé_e... O sou_ve_
più p rall. dim. pp mf
Moderato.
(vaguement et tristement)
Più lento.
Apercevant PHORCAS et reculant.
_nir!... Où suis-je mainte_nant?.. U_ne fo_rêt?.. Mon


E.
pè_re!..
Allegro.
fff
p (tremblante)
pardon!. pardon!..
PHORCAS (d'une voix contenue et sombre)
p
più f
(à volonté et très déclamé)
Te pardon_ner?.. et comment le pour_
rall.
Più lento.
p
fff
f
All? maestoso.
(sévèrement)
Ph.
_rais-je?.. ô fille sacri _ lè _ ge!..
Toi,qui bravant le cé_leste courroux_
All? maestoso.
f
ESCLARMONDE.
Grâ_ce,mon
_ et l'arrêt du des_tin,
Osas prendre un é_poux et te montrer à lui!..
Più mosso.
f m.g


più f
All? moderato.
E.
pè - re! grâ - - - - - ce!..
Sop.
ff
Non!
VOIX DES ESPRITS.
(CHŒUR INVISIBLE)
Tén.
ff
Non!
Bassi.
ff
Non!
126 = ♩.
All? moderato.
ff
PHORCAS (répétant)
ff
Non! Le Ciel a par-


Ph.
-lé! non! Le des - tin sé-vè - re
f
p
ré - clame un châti - ment Pour la fille in-do - cile et son coupable a -
cresc.
PARSEIS. (répétant)
Esclar -
ENEAS. (répétant)
Esclar -
(répétant)
-mant! Es-clar - mon - de!
ff
LES VOIX
Esclar - mon - de!
Esclar - mon - de!
Esclar - mon - de!
fff
p
f


P.
_mon _ _ de!
Én.
_mon _ _ de!
(de même)
Ph.
Ta dé_so_bé_is_
Ta dé_so_bé_is _ san _ ce
Ta dé_so_bé_is _ san _ ce
Ta dé_so_bé_is _ san _ ce
p
f
p
(de même)
P.
Ta dé_so_bé_is _ san _ ce...
(de même)
Én.
Ta dé_so_bé_is _ san _ ce...
Ph.
_san _ _ ce...
più f
Te fait perdre à ja_
più f
Te fait perdre à ja_
più f
Te fait perdre à ja_
f
p
f


Ph
Te fait perdre à ja - mais le trône et la puis -
- mais le trône et la puis - san - - ce!..
- mais le trône et la puis - san - - ce!..
- mais le trône et la puis - san - - ce!..
p
f
p
ESCLARMONDE.
(avec transport)
f
Qu'im -
PARSÉIS.
Tout est per - du pour
ÉNÉAS.
Tout est per - du pour
Ph
- san - - - ce!
f


E.
-por - - te! nous ai-mons!
P.
toi!
Én.
toi!
ff
Pour ton amant par-
ff
Pour ton amant par-
ff
Pour ton amant par-
sf p
P.
pour lui, la
Én.
pour lui, la
Ph.
pour lui, la
-ju - - re... pour lui, la mort! la
-ju - - re... pour lui, la mort! la
-ju - - re... pour lui, la mort! la


ESCLARMONDE.
(avec un cri de douleur)
Ah! pour lui... la mort!..
P
mort!
Tén.
mort!
Ph.
mort!
mort! Phorcas!
mort! Phorcas!
mort! Phorcas!


P.
Qu'il meure de sa main...
Én
Qu'il meure de sa main...
Ph
Qu'il meure de ma main...
Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne
Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne
Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne
p
mf
p
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui!
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui!
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui!
più p


ESCLARMONDE.
ff
Grà - - - ce!...
PARSEIS.
ff
Qu'il meure de sa main!
ENÉAS.
ff
Qu'il meure de sa main!
PHORCAS.
ff
Qu'il meure de ma main!
ff
Qu'il meure de ta main!
fff
Non!
ff
Qu'il meure de ta main!
fff
Non!
ff
Qu'il meure de ta main!
fff
Non!
ff
ff
sec.
sec.
fff


Allegro maestoso. 84=♩
PARSÉIS.
f
O - bé - is! Es - clar - mon - de! à l'in - fle -
ENÉAS.
f
O - bé - is! Es - clar - mon - de! à l'in - fle -
PHORCAS.
f
O - bé - is! Es - clar - mon - de! à l'in - fle -
Allegro maestoso.
P.
- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is!
più f
Én.
- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is!
più f
Ph.
- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is!
più f


P
— re_nonce à ton amant, tel est l'ar_rêt du sort! — O _ bé_
En
— re_nonce à ton amant, tel est l'ar_rêt du sort! — O _ bé_
Ph.
— re_nonce à ton amant, tel est l'ar_rêt du sort! — O _ bé_
cresc.
_is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —
_is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —
_is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —
— c'est — la — mort! —
— c'est — la — mort! —
— c'est — la — mort! —
a Tempo (sans lenteur). 88 = ♩
bien chanté.
Ped.


ESCLARMONDE (avec la plus grande émotion)
parlé, presque sans voix.
Donc... pour sauver la vi - e... à ce - lui... que j'a - do - re... Je dois... en ce fu - neste jour... cachant le feu qui me dévo - re...
très expressif et tendre.
Lui jurer que mon
cédez un peu.
cresc.
più f
expressif.
a Tempo.
coeur pour lui... n'a plus d'a - mour!..
ÉNÉAS.
(palpitant)
O - bé -


Grands Dieux !..
(palpitant)
Esclarmonde... o_bé _ is!
_is!.. o_bé _ is!
PHORCAS
o_bé _ is!
cresc.
più f
si ma bou _ che fi _ _ dè _ _ _ le à mentir se re _
expressif
_fu _ _ se... C'est fait de lui! c'est fait de
PARSEIS
C'est l'in_fle _ xi _ ble
ENEAS
C'est l'in_fle _ xi _ ble
PHORCAS
C'est l'in_fle _ xi _ ble


poco a poco più appassionato
E.
lui! Mais si je me ré - si - gne.. au men-
P.
loi!
En.
loi!
Ph.
loi!
poco a poco più appassionato
fp
sf
più f
cresc.
E.
- son - ge.. qui me dit, cher a - mant, que tu ne mourras
p
P.
Ré - si - gne-
p
cresc.
En.
Ré - si - gne - toi! o - béis! c'est la
p
Ph.
Ré - si - gne-
fp
sf


animando.
più f
cédez un peu.
pas de pen _ ser que tu n'es plus ai _
-toi! c'est le sa _ lut pour Ro _ land!
loi! c'est le sa _ lut pour Ro _ land!
-toi! c'est le sa _ lut pour Ro _ land!
suivez.
a Tempo.
_ mé!
O ma soeur, ré _ si _ gne-toi! Par toi Roland ne mourra
Re _ si _ gne _ toi, Esclar.
Ré _ si _ gne _ toi!
pp


E.
Ah! qui me dit, cher a_mant.
P.
(suppliant)
pas!... O _ bé _
Én.
_mon _ _ de, c'est la loi!
Ph.
o _ bé_is, c'est la loi!
E.
Cher a_mant!. que tu ne mourras pas de
P.
_is! Ré _ si_gne -
Én.
O _ bé _ is!..
Ph.
Es_clarmon _ de!.. o _ bé_is, c'est la


E.
P.
Fn.
Ph.
(palpitant)
ma tra _ hi_son fein _ te?..
Grands dieux! c'est fait...
-toi! ô ma sœur! Ré _ si _ gne -
C'est la loi!...
loi!
C'est la loi!...
più f
animando e molto cresc.
de lui!. hé_las! c'est fait... de lui!..
-toi! c'est le sa _ lut! Ré_si _ _ _ gne -
le salut...
pour Roland! pour Roland et pour
le sa_lut!...
pour Roland et pour
animando e molto cresc.


poco a poco al 1º Tempo.
E.
rit.
fff
Roland!.. pour toi la mort! C'est
P.
rit.
fff
-toi! o_bé_is! par toi Ro_
En.
rit.
fff
toi! o_bé_is! par toi Ro_
Ph.
rit.
fff
toi! o bé is! par toi Ro_
poco a poco al 1º Tempo.
8
rit.
fff
E.
fait de lui! ô mon Ro_land! ô
P.
_land ne mour_ra pas!
En.
_land ne mour_ra pas!
Ph.
_land ne mour_ra pas!


Stringendo.
rall.
a Tempo.
mon Ro - land! non, tu ne mourras pas!
Ré - si - gne - toi!
Ré - si - gne - toi!
Ré - si - gne - toi!
rall.
a Tempo.
Stringendo.
rall.
Non! tu ne mourras pas!
c'est la loi!
c'est la loi!
c'est la loi!
rall.
rall.
8a basso


a Tempo 1º
(à son père, avec courage)
J'accompli - rai le sa - cri - fi - ce!...
a Tempo 1º
suivez.
a Tempo più appassionato.
(PHORCAS, ENÉAS et PARSÉIS se retirent)
dim.
calmato
ESCLARMONDE (avec émotion)
Il vient!
(douloureusement)
Ah! quel sup - pli - ce!...
dim.


più f (tendrement)
rall.
p
f (résolument)
E.
Mais... je te sauve - rai, mon é - poux a - do - ré!.. En - sui - te je mour - rai!
suivez.
p
suivez.
All? agitato.
160 = ♩
ROLAND paraît — il entre comme un homme égaré, désespéré — regardant autour de lui, il reconnaît ESCLARMONDE.
f
più sf
ROLAND
cresc.
— C'est el - - le! ma bien ai - mé - - - e!. Ah!
sf
R.


R.
__rends le bonheur ________ à ton é_poux... ________ Don_ne-lui le par_
p
p


ESCLARMONDE, (aussi calme et retenue que ROLAND est enfiévré)
p
Mon par_don... je te le
R.
_don qu'il implore à ge_noux!...
sans retenir
3


(s'éloignant de ROLAND)
E.
don_ne... Mais il faut_que Roland... M'oubli_e...
(avec anxiété)
R.
Par_le..
p


E.
et m'a_ban_don_ne!..
R.
Fo_li_e!... tu parles d'a_ban_don!. tu veux que je t'ou_bli_e!...
(avec âme et passion)
Quand je t'ai retrou_vée Il me faudrait par_tir! non! non! non! ja_mais!
ESCLARMONDE.
Il le faut!..
R.
Je n'y puis consen_tir! et pourquoi?..
très mesuré.


ESCLARMONDE
(Triste et agitée)
_Jadis... j'étais di_gne de toi! Un peuple obéis_sait à ma loi souve_
_rai_ne... Aux Es_prits aux dé_mons je commandais en rei_ _
_ne!. Hé_las!.. ton imprudence a changé dans l'instant En un funeste sort ce destin écla_
_tant!. fuis!. laisse-moi!
(doucement et avec des larmes)
J'ai per_du mon pouvoir!..
ROLAND (avec feu)
Te quitter!.. Ne plus te
sans retenir.
cresc.
più f


rall.
a Tempo.
voir!.. quand je t'a - do - re malheu - reu - se bien plus en - co - re!.
suivez.
ff a Tempo.
più f
Je te re - trou - ve! bénis - sons l'heureux jour!.. Nous nous ai -
- mons et rien n'est vrai que notre a - mour! Viens!... viens!...
rall.
dol.
All.º vivo leggiero.
All.º vivo leggiero. 152 =
suivez.
p très léger.


(palpitant et tendrement passionné)
soutenu et bien chanté.
pp
R.
Le bon_heur que rien n'a_chè_ve Nous l'au_rons si tu le
dim.
pp
ESCLARMONDE.
(passionné)
p
Viens! viens!
veux!...
Hâ_tons-
sf
-nous! l'heure est brè_ve! Nous ai_mons, par_tons tous deux!
cresc.
f
Viens!
Viens!
a Tempo.
bien chanté.
Ne me

K.

f

par - le pas de gloi - re! Ma___

f

gloi - re c'est d'être à toi!... Te___ vain - cre,

f

f poco rall. *ff*

c'est ma vic - toi - - - - - - re,

poco rall.

f *ff* *ff*

a Tempo.

f *dol.*

Ton amour___ ma___ seu - - le loi!___

a Tempo.

f *p*


R.
Je ne sais plus s'il e-
ESCLARMONDE.
Viens!
Par-
R.
-xis - te...
Un che-va - lier glo - ri - eux!..
E.
-tons!
R.
Mais je sais que je suis tris - -
R.
-te Si je vis loin de tes yeux!...


E.
R.
Viens!
Viens!
Viens!
Par - tons!...
Ah!
(avec ivresse)
Par - tons!...
Le bon - heur que rien n'a -
le beau rê - ve, si tu veux!
Ah! qu'im - por - te! l'heure est
- chè - ve Nous l'au - rons, si tu le veux!
Ah! qu'im - por - te! l'heure est
dim.


E.
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!
R.
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!
cresc.
cresc.
cresc.
f
f
f
E.
Toi, vail - lant, moi, frêle et sou - ple...
R.
Moi vail - lant, toi, frêle et sou - ple...
p
p
p
E.
En - la - cés lan - guis - sam - ment!..
R.
En - la - cés lan - guis - sam - ment!..


E.
R.
cresc.
Nous se_rons le cou _ ple é _ ter _ nel!..
m.d.
m.g.
poco rall.
a Tempo.
moi, l'amante, et toi, l'a_
toi, l'amante, et moi, l'a_
a Tempo animando.
_mant!
Esclarmonde et Roland vont fuir.
La foudre éclate _ le tonnerre gronde _
sec.


All? maestoso. 88=♩
ESCLARMONDE épouvantée s'est détachée de ROLAND.
Ah!... Malheu-
LES VOIX SOUTERRAINES.
Re_nonce à ton a_mant, ou pour lui c'est la mort!
Re_nonce à ton a_mant, ou pour lui c'est la mort!
Re_nonce à ton a_mant, ou pour lui c'est la mort!
All? maestoso.
(très déclamé)
All? agitato.
(hors d'elle-même)
-reuse! au trépas... Ro_land!..par moi.. livré!..
Je
ROLAND.
(avec angoisse)
Qu'as-tu donc?..
All? agitato. 144=♩
suivez.
dis que je ne puis te sui_ _vre... Je dis que je dois te quit_


ter, à jamais vi _ _vre loin de toi...
ROLAND (éperdu)
_Dis aus_si que tu ne m'ai_mes
animando poco a poco appassionnato.
ESCLARMONDE désespérée, (à part)
Ne plus l'ai_mer!.. quand je l'a_do_re...
plus! Ré_
Non! non!
cresc.
_ponds!.. réponds!.. Insen_sé que je fus de croire à tes ser_
cresc.


(avec désespoir)
Più lento.
R.
-ments!.. Ré-ponds!..
PHORCAS (paraît)
Ré-ponds!
Ré-ponds! répond! ré-
LES VOIX.
Ré-ponds! répond! ré-
Ré-ponds! répond! ré-
Più lento. 80=
ESCLARMONDE (affolée) à ROLAND.
à volonté.
Je ne veux plus t'ai-mer!.. non!
-ponds!
-ponds!
-ponds!
rall:
Allegro.
sec.
suivez.
f sec.


Andante maestoso.
adieu!..
Esclarmonde et Phorcas disparaissent dans la nuée qui les enveloppe.
LES VOIX
Le crime est ex _ pi _
Le crime est ex _ pi _
Le crime est ex _ pi _
Andante maestoso.
suivez.
dimin:
8a basso
ROLAND, seul, comme sortant d'un rêve.
avec un sanglot.
il tombe anéanti, défaillant sur un rocher
dim:
Disparu_e!.. Mau_di_te?.. Ah! mou_rir!....
_ é!
_ é!
_ é!
(le ciel s'éclaire à nouveau)
suivez
ROLAND revenant à lui et reconnaissant les appels du HÉRAUT—d'abord, vaguement ..
Allegro maestoso.
Le tournoi!..
(appels de trompettes au loin)


(plus accentué)
R.
Oui, j'ai bien enten_du...
La mort...
la mort di_gne de
cresc.
(plus près)
mf
moi!..
O mort, je t'appe_lais
et tu m'as ré_pondu
più f
fff
f
sf
suivez.
(Orchestre)
(Il court au devant des chevaliers qui paraissent)
a Tempo allº maestoso.
ff
fff
Fin du 7º Tableau et du 4º Acte.

EPILOGUE

A Byzance_ Dans la basilique_ Devant les portes du Saint Iconostase.
L'Empereur PHORCAS, sur son trône,
entouré des Dignitaires, des Guerriers et du Peuple.

ESCLARMONDE, PARSÉIS, ROLAND, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE




Ph.
-cou - tes, Les temps sont accom - plis ain - si que les Destins que je
(PHORCAS descend de son trône)
t'ai ré - vélés!
(Gd Orgue)
f
ff
(Orchestre)
(Se tournant vers l'Iconostase)
f
De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes
mf
(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, constellée de pierreries, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa soeur PARSÉIS est à ses côtés._Gardes richement vêtus._Thuriféraires.)
d'or!..
p
cresc.


Sop.
mf
O di - vine Es - clar - mon - - de! Ton
Ténors. LA FOULE.
mf
O di - vine Es - clar - mon - - de! Ton
Basses.
mf
O di - vine Es - clar - mon - - de! Ton
mf léger.
bien chanté et soutenu.
cresc.
trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le
trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le
trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le
cresc.
jour! Le des - tin
jour! Le des - tin
jour! Le des - tin
f
f
f
f
f


cresc.
à tes pieds met By_zan _ ce et le
à tes pieds met By_zan _ ce et le
à tes pieds met By_zan _ ce et le
cresc.
f
ff
mon _ _ _ de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
ff
mon _ _ _ de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
ff
mon _ _ _ de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
ff
p
dim.
_clame en fré_mis_sant d'a _ _ _
p
dim.
_clame en fré_mis_sant d'a _ _ _
p
dim.
_clame en fré_mis_sant d'a _ _ _
p
dim.


_mour!
_mour!
_mour!
PHORCAS.
Au _ près d'elle a _ me _
PARSÉIS.
De _ vant
ÉNEAS.
De _ vant
Ph.
_nez le vainqueur du tour _ noi!
De _ vant
LA FOULE.
De _ vant
De _ vant


P.
elle a_menez le vain_queur du tournoi!
En.
elle a_menez le vain_queur du tournoi!
elle a_menez le vain_queur du tournoi!
elle a_menez le vain_queur du tournoi!
elle a_menez le vain_queur du tournoi!
sf
f
ESCLARMONDE (inquiète, à elle-même)
p
_Quel est ce vain_queur?... malgré
(On introduit le chevalier ROLAND, casque en tête, la visière baissée.)
dim.
p
E.
moi... je tremble!.. quel est - il?...
più f
dim.


PHORCAS (à ROLAND)
Fier che-va-lier, appro - che,
cresc.
Ph
et de tant de vaillan-ce Viens recevoir le prix!.. Mais d'abord, dis ton
dim.
Ph
nom, Hé-ros, qui d'Esclar-monde a conquis la puis-san-ce Le trône et la beau-
ESCLARMONDE.
(avec émotion)
Sa
ROLAND.
(ROLAND relève la visière de son casque)
(avec fermeté)
Non!...
Ph.
-té!
Tu ne répond pas?...


voix! c'est bien lui!
PARSÉIS.
Que dit-il?.. quel est - il?..
ROLANO.
(avec tristesse et détachement)
Qu'impor_te que je me
ÉNEAS.
Que dit-il?.. quel est - il?..
PHORCAS.
Que dit-il?.. quel est - il?..
Que dit-il?.. quel est - il?..
LA FOULE.
Que dit-il?.. quel est - il?..
Que dit-il?.. quel est - il?..
nom _ me!.. Mon nom est Désespoir!.. je m'appel - le Dou_
dol.


très expressif et accentué.
R.
_leur! Et je ne suis qu'un hom_me Qui garde au fond du cœur Un re_
_mords é_ternel.. une af_freu_se souffran _ ce!... J'é_
_tais venu chercher un glori _ eux trépas.. La mort trompe aujourd'hui mon espé_
dim.
_ran _ ce! Trô_ne!_ puissan_ce!.. et cé_les _ te beauté!.. Ne


animando cresc.
più f
R.
charment pas mon cœur désenchanté, Tous ces biens...malgré moi conquis... je les re_
animando cresc.
più f
più f
suivez.
ESCLARMONDE.
(à part, avec ivresse)
Più mosso agitato.
O joie!. il re_fu_se!..
PARSÉIS.
mf
cresc.
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
R.
_fu_se!..
ÉNEAS.
mf
cresc.
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
PHORCAS.
mf
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
mf
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
LA FOULE.
mf
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
mf
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
Più mosso agitato.
cresc.
f
p
cresc.


stringendo.
All? mod!o
P.
-li-re! quelle démence!
En.
-li-re! quelle démence!
(à ROLAND)
Ph.
-li-re! quelle démence!
L'objet de ton re-fus,... insensé!, ne veux-tu
-li-re! quelle démence!
-li-re! quelle démence!
-li-re! quelle démence!
stringendo.
All? mod!o
fp
ROLAND (se détournant)
bien chanté.
Non! un seul ê-tre me pos-
Ph.
pas au moins le connaître?..
Stesso tempo.
cresc.
dim.
ESCLARMONDE (à part, enivrée)
cresc.
C'est lui! Roland! Roland!..
R.
-sè-de... et le reste n'est rien! rien!


And^te maestoso.
PARSÉIS.
ff
O vain_
ÉNEAS.
ff
O vain_
PHORCAS
(avec solennité)
f
Voi_les, tombez!
ff
O vain_
LA FOULE.
ff
O vain_
ff
O vain_
And^te maestoso.
f
f
ff
très marqué.
P.
_queur! vois les traits de l'Im _ pé _ ratrice Es_clar _
En.
_queur! vois les traits de l'Im _ pé _ ratrice Es_clar _
_queur! vois les traits de l'Im _ pé _ ratrice Es_clar _
_queur! vois les traits de l'Im _ pé _ ratrice Es_clar _
_queur! vois les traits de l'Im _ pé _ ratrice Es_clar _


P.
_mon _ _ de!
pp
C'est Esclarmon _
Fn.
_mon _ _ de!
pp
C'est Esclarmon _
(Toute la foule s'incline)
_mon _ _ de!
pp
C'est Esclarmon _
_mon _ _ de!
pp
C'est Esclarmon _
_mon _ _ de!
pp
C'est Esclarmon _
fff
p
dim.
Più mosso.
_de!..
ROLAND.
(indifférent)
p
_Esclarmon _ de?..
(se retournant et la reconnaissant)
f
O ciel!.. toi!.. c'est toi que j'ado_
_de!..
_de!..
_de!..
_de!..
Più mosso.
pp
f


P
fff
C'est Esclarmon - de!
rall.
(tendrement)
R
- rais!..
Mon seul amour au monde!...
En
fff
C'est Esclarmon - de!
Ph.
fff
C'est Esclarmon - de!
fff
C'est Esclarmon - de!
fff
C'est Esclarmon - de!
fff
C'est Esclarmon - de!
rall.
fff après la parole.
fp
ESCLARMONDE (de même)
più f
- Oui, mon amant, c'est moi! veux-tu toujours mourir?...
ROLAND (avec transport)
rall.
f
Vi - vre!.. vivre avec toi!..
rall.
fp
f


Andte cantabile. (plus vite qu'au 2d Acte)
(avec âme)
dol.
R.
Chère épouse, ô chè - re maîtresse! O toi que tendrement sur mon cœur
Andte cantabile.
dol.
je tenais!.. Tu n'as point ré_vé_lé ton nom à ma tendres_se...
ESCLARMONDE.
dim
(avec élan)
più f Et maintenant ce nom tu le connais... Je m'appel -
Tu t'appel -
più f
expressif
- le l'A - do - ré - e!.. Je m'ap_pelle le Bonheur!
pp (simplement et tendrement ému)
- les l'A - do - ré - e!.. Tu t'ap_pelles le Bonheur!
poco rall. - m.d. -
avec la voix.


All° maestoso.
E.
le Bonheur!
PARSÉIS.
O di - vine Esclarmon -
R.
le Bonheur!
ÉNEAS.
O di - vine Esclarmon -
O di - vine Esclarmon -
LA FOULE.
O di - vine Esclarmon -
O di - vine Esclarmon -
All° maestoso.
suivez.
P.
-de! O va - leu-reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
En.
-de! O va - leu-reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
-de! O va - leu-reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
-de! O va - leu-reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
-de! O va - leu-reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-


P.
Ea.
fff
-cla - - - me en fré-mis-sant d'a -
-cla - - - me en fré-mis-sant d'a -
-cla - - - me en fré-mis-sant d'a -
-cla - - - me en fré-mis-sant d'a -
-cla - - - me en fré-mis-sant d'a -
8
fff
P.
En.
-mour!
-mour!
-mour!
-mour!
-mour!
8
FIN
FIN.







